



SMLOUVA NA KOMPLEXNÍ ÚKLIDOVÉ SLUŽBY

Česká průmyslová zdravotní pojišťovna

sídlo: Ostrava - Vítkovice, Jeremenkova 11, PSČ 703 00

IČO: 47672234

jednající: JUDr. Petr Vaněk, Ph.D., generální ředitel

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl AXIV, vložka 545

dále jen „odběratel“ popř. „ČPZP“

a

firma: SIMACEK FACILITY CZ, spol.s.r.o

sídlo: Trnkova 34, Brno, 628 00

IČO: 15549470

DIČ: CZ15549470

jednající: ing. Roman Čajka, jednatel

zapsaná v OR u KS v Brně, oddíl C, vložka 1209

dále jen „dodavatel“

společně dále jen „smluvní strany“

spolu níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají tuto Smlouvu na komplexní úklidové služby (dále jen „smlouva“)

I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je zajištění komplexních úklidových služeb (dále jen „předmět smlouvy“) pro následující nemovitosti ve vlastnictví odběratele:
 - Budova č.p. 161 na parcele 832/1
 - Budova bez čp/če na parcele 832/2(dále jen „objekt 1“)

- Budova č.p. 1189 na parcele 883/16
- Pozemek parc.č. 883/24
- Pozemek parc.č. 883/28
- Pozemek parc.č. 883/30

(dále jen „objekt 2“)

vše zapsáno v katastru nemovitostí u Katastrálního úřadu pro Moravskoslezský kraj, Katastrální pracoviště Ostrava na LV č. 1186 pro okres Ostrava-město, obec Ostrava a katastrální území Vítkovice (dále jen „areál odběratele“).

2. Předmět smlouvy je blíže specifikován v příloze č. 1 této smlouvy, kde je uvedena četnost úklidových prací. Přehled úklidových ploch (v m²) je uveden v příloze č. 2 této smlouvy.
3. Pravidelný úklid dodavatel provede v pracovní dny od 16.00 hodin, max. do 22.00 hodin s dodržáním kvality a rozsahu služeb.
4. Nepravidelný a mimořádný úklid dodavatel provede v termínech po dohodě s odběratelem.
5. Úklid nad rámec této smlouvy (generální úklid, úklid po malování, stavebních úpravách, po haváriích, nutnost okamžitého úklidu, vyklízecí práce apod.) bude řešen samostatnou objednávkou odběratele.
6. V případě mimořádného úklidu (hlavně odklizení sněhu) a úklidu nad rámec této smlouvy se dodavatel zavazuje k nástupu do 5 minut od obdržení objednávky (i telefonické).

II.

Lhůta plnění

1. Termín zahájení plnění předmětu smlouvy smluvní strany stanovují na první den kalendářního měsíce následujícího po dni uzavření této smlouvy.
2. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou, která začíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně.

III.

Cena

1. Celková cena za pravidelný úklid byla stanovena dohodou smluvních stran v měsíční výši 57 216,00 Kč (bez DPH), z toho:
 - pro objekt 1 30 216,00 Kč (bez DPH)
 - pro objekt 2 27 000,00 Kč (bez DPH)

2. Bude-li dodavatel vykonávat pravidelný úklid v některém z objektů jen po část kalendářního měsíce, náleží mu za takový měsíc poměrná část ceny, která bude stanovena na základě vzorce:

*Paušál za měsíc daného objektu (bez DPH) * počet dnů, po které byl předmět smlouvy v daném měsíci vykonáván / počet dnů v daném měsíci.*

3. Cena za **nepravidelný úklid** bude stanovena následovně:

*plocha úklidu (m²) * cena Kč/m² předmětného úklidu uvedená níže*

- | | |
|---|-------------------------|
| • Mytí oken, skleněných ploch, výkladců | 7,50 Kč/m ² |
| • Extrakční čištění koberců | 8,00 Kč/m ² |
| • Čištění horizontálních žaluzií | 4,00 Kč/m ² |
| • Čištění vertikálních žaluzií | 11,00 Kč/m ² |

4. Cena za **mimořádný úklid** bude stanovena následovně:

*plocha úklidu (Kč/ m²) * cena Kč/m² * četnost v daném měsíci*

5. Cena za **úklid nad rámec smlouvy** bude stanovena následovně:

*hodinová sazba (Kč/hod) * počet odsouhlasených hodin objednatelem*

- hodinová sazba zaměstnance dodavatele 60,00 Kč/hod

6. K ceně bude vždy připočtena DPH v platné výši. Celková cena včetně DPH je cenou nejvýše přípustnou a zahrnuje veškeré náklady související s plněním předmětu smlouvy.
7. Dodavatel je oprávněn cenu navýšit jen v případě změny zákonné minimální mzdy o více než 10 % meziročně, nejdříve však od 1. 1. 2015.

IV.

Platební podmínky

1. Dodavatel je oprávněn vystavit fakturu za pravidelný a mimořádný úklid vždy po uplynutí kalendářního měsíce.
2. Cena za nepravidelný úklid a úklid nad rámec této smlouvy bude fakturována samostatně po provedení a převzetí prací odběratelem dle předávacího protokolu, který bude přílohou faktury.
3. Celková cena na faktuře bude vždy rozdělena na cenu za „objekt 1“ a za „objekt 2“.
4. Splatnost faktury bude 14 kalendářních dní ode dne doručení faktury odběrateli.
5. Odběratel nebude poskytovat dodavateli zálohu.
6. Faktura musí obsahovat všechny zákonem požadované náležitosti. Faktura, která nebude obsahovat předepsané náležitosti daňového a účetního dokladu, náležitosti obchodní listiny dle obchodního zákoníku, bude odběratelem vrácena dodavateli.

k doplnění bez proplacení. V takovém případě lhůta splatnosti počíná běžet znovu ode dne doručení opravené faktury.

7. V případě prodlení s platbou faktury se sjednává úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

V.

Odpovědnost za vady

1. Případné reklamace plnění předmětu smlouvy zapíše odběratel do Knihy úklidu, která bude uložena na recepci (vrátnici) každého objektu odběratele.
2. Na základě výzvy odběratele je povinen pověřený zaměstnanec dodavatele zúčastnit se kontroly plnění předmětu smlouvy.
3. Dodavatel je povinen zjištěné nedostatky odstranit bez zbytečného prodlení v co nejkratším termínu.

VI.

Smluvní sankce

1. V případě neprovedení jednotlivých úklidových služeb dle čl. I. této smlouvy v plném rozsahu či odpovídající kvalitě nebo v případě nedodržení smluvních termínů či jiných ujednání je odběratel oprávněn požadovat po dodavateli smluvní pokutu 10.000,- Kč za každý zjištěný jednotlivý případ. Odběratel je oprávněn tuto smluvní pokutu započíst proti částce fakturované dodavatelem. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo odběratele na náhradu škody.
2. V případě podstatného porušení smluvních povinností dodavatelem je odběratel oprávněn od této smlouvy odstoupit. Odstoupení je účinné okamžikem doručení písemného oznámení o odstoupení dodavateli. Odstoupením od této smlouvy zaniknou všechna práva a povinnosti smluvních stran vyplývající z této smlouvy. Odstoupení se však nedotýká nároků na náhradu škody vzniklé do okamžiku odstoupení v důsledku porušení povinností vzniklých na základě této smlouvy, dále se nedotýká nároků na smluvní pokuty, které odběrateli vůči dodavateli vznikly do okamžiku odstoupení od smlouvy.

VII.

Povinnosti odběratele

- Poskytnout dodavateli úklidovou místnost pro uložení úklidových prostředků, zařízení a materiálu v objektu 1 a objektu 2.
- Umožnit dodavateli odběr elektrické energie a vody pro plnění předmětu smlouvy.

- Umožnit určeným zaměstnancům dodavatele přístup do místa plnění předmětu smlouvy v dohodnutém čase a rozsahu.
- Proškolení určeného zaměstnance dodavatele, který je uveden v čl. IX této smlouvy, se specifickými podmínkami PO, bezpečnosti práce a s vnitřními pokyny a směrnici odběratele stanovujícími provozně – technické a bezpečnostní podmínky.
- Oznámit v dostatečném předstihu dodavateli provozní změny, které mají vliv na plnění předmětu smlouvy.

VIII.

Povinnosti dodavatele

- Dodavatel je povinen při realizaci této smlouvy dodržovat povinnosti stanovené zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, zejména přijmout taková opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému zpřístupnění osobních údajů pojištěnců odběratele, neoprávněným přenosům či jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů přístupných dodavateli v rámci činnosti dle této smlouvy. Uvedená povinnost platí i po skončení smluvního vztahu. Porušení této povinnosti dodavatelem je důvodem k okamžitému ukončení smlouvy ze strany odběratele. Dodavatel je povinen uhradit škodu, která odběrateli porušením této povinnosti vznikne. Touto škodou se rozumí rovněž sankce, které by odběratel byl povinen uhradit podle příslušných ustanovení zákona č. 101/2000 Sb.
- Hospodárně, efektivně a účelně nakládat s poskytnutými prostředky odběratele, zvláště s energiemi a tyto používat jen k plnění předmětu smlouvy.
- Zajistit průběžnou kontrolu kvality prováděných prací určeným zaměstnancem dodavatele a provádění a výsledky kontrol zapsat do Knihy úklidu.
- Zajistit, aby zaměstnanci dodavatele měli na svém oděvu viditelně umístěnou identifikační kartu s těmito údaji - jméno a příjmení, obchodní jméno a IČO dodavatele.
- Prokazatelně poučit své zaměstnance o povinnosti zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, faktech a údajích týkajících se odběratele, které by se mohli dovědět při plnění této smlouvy.
- Zajistit dodržování obecných předpisů bezpečnosti práce, ochrany zdraví a hygieny současně s předpisy požární ochrany zaměstnanci dodavatele.
- Vybavit všechna pracoviště úklidovými vozíky odpovídajícími zásadám dodržování hygienických norem, držáky mopů a barevně rozlišenými mopy a prachovkami dle účelu použití.
- Používat pouze schválené mycí a desinfekční prostředky s patřičnými atesty, včetně jejich obměňování dle stanovených zásad; primárně používat ekologicky šetrné prostředky.
- Na vyžádání objednatele předložit doklady o vhodnosti používání, složení a atestech používaného vybavení a materiálů.

- Vybavit všechny zaměstnance dodavatele odpovídajícími ochrannými pracovními oděvy, obuví a pomůckami v potřebném množství s ohledem na dodržování hygienických norem.
- Předložit odběrateli seznam zaměstnanců podílejících se na plnění předmětu této smlouvy s kopií výpisu z rejstříku trestů těchto zaměstnanců ne starším 3 měsíců.
- Při plnění předmětu smlouvy zajistit, aby nedošlo k omezení činnosti odběratele.
- Dodržovat zákaz používání PC, telefonů a dalšího zařízení zaměstnanci dodavatele, které se nachází v objektech odběratele a je ve vlastnictví či v držení odběratele.
- Zajistit dosažitelnost pro odběratele nepřetržitě po dobu 24 hodin denně, včetně svátků a víkendů.
- Po celou dobu plnění předmětu smlouvy je dodavatel povinen mít uzavřeno pojištění pro případ způsobení škody odběrateli či třetí osobě s min. výši pojistné částky 50 mil. Kč. Pojistná smlouva tvoří přílohu této smlouvy.

IX.

Komunikace mezi smluvními stranami

Určenými zaměstnanci smluvních stran jsou:

- za odběratele
 - Ing. Josef Kaleta, tel.: 737243423, e-mail: josef.kaleta@czpz.cz
 - Bc. Svatomír Novák, tel.: 725732568, e-mail: svatomir.novak@czpz.cz
- za dodavatele
 - Petr Kotásek, mobil 725550812, e-mail: pkotasek@simacek.cz
 - Dagmar Štefaníková, mobil 733509634, e-mail: dsteffanikova@simacek.cz

X.

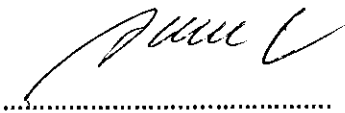
Ostatní ujednání

1. Dodavatel se zavazuje, že na 1 zaměstnance bude v rámci pravidelného (denního) úklidu připadat plocha max.:
 - objekt 1 m² 720
 - objekt 2 m² 720
2. Dodavatel prohlašuje, že si osobně prohlédl místo plnění předmětu smlouvy a prohlídku považuje za dostatečnou.

XI.

Závěrečná ustanovení

1. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem 1. 8. 2013 (podmínkou je řádné ukončení výběrového řízení).
2. Tato smlouva může být měněna pouze formou dodatků podepsaných oprávněnými osobami obou smluvních stran.
3. Právní vztahy, které nejsou v této smlouvě upraveny a s plněním smluvních závazků souvisejí, se řídí závaznými právními předpisy, zejména zák. č. 513/1991 Sb., obchodním zákoníkem v platném znění.
4. Tato smlouva je ve třech stejnopisech, z nichž objednatel obdrží dvě a dodavatel jedno vyhotovení.
5. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:
 - Příloha č. 1 - Specifikace rozsahu a četnosti úklidových prací,
 - Příloha č. 2 – Přehled úklidových ploch,
 - Příloha č. 3 – Popis místa plnění,
 - Příloha č. 4 - Kalkulace nabídkové ceny,
 - Příloha č. 5 - Popis způsobu zajištění předmětu smlouvy (např. technické vybavení, úklidové prostředky, personální obsazení),
 - Příloha č. 6 - Popis způsobu kontroly řádnosti plnění předmětu smlouvy,
 - Příloha č. 7 - Subdodavatelské schéma.
 - Příloha č. 8 - Pojistná smlouva

V Brně dne 02.12.2013 Dodavatel;  ing. Roman Čajka jednatel SIMACEK FACILITY CZ, spol.s.r.o.	V Ostravě dne...<u>02.12.2013</u>..... Odběratel: Česká průmyslová zdravotní pojišťovna Jeremenkova 11 703 00 Ostrava-Vítkovice 21  JUDr. Petr Vaněk, Ph.D. generální ředitel České průmyslové zdravotní pojišťovny
--	---



Specifikace rozsahu a četnosti úklidových prací

- **Pravidelný úklid**

Denní úklid

Kancelářské prostory, chodby, schodiště, vstupní hala, ostatní prostory s výjimkou sklepních místností, technického suterénu, strojovny, spisoven, ústředny, serveru:

- podlahy - vysátí koberců, zametení a umytí podlahy vhodným čisticím prostředkem s desinfekčním obsahem (dlažba)
- pracovní stoly a vodorovné plochy nábytku - očista prachu vlhčenou utěrkou
- vnitřní parapety – setření prachu vlhčenou utěrkou
- odpadkové koše – vyprázdnění, likvidace odpadu určeným způsobem, výměna sáčku při znečištění
- skartovače – vyprázdnění v případě zaplnění, likvidace odpadu určeným způsobem
- jemné otírání elektronických přístrojů (telefonů, počítačů, tiskáren)
- dveře - odstranění nečistot z klik a omaků z prosklených ploch
- očista madel zábradlí

Sociální zázemí:

- mytí podlah a obkladů s přidavkem desinfekčních prostředků včetně vytření do sucha a přešetření
- mytí a desinfekce umyvadel včetně baterií a dávkovačů mýdla, pisoárů, WC mís, prkének
- setření zrcadel a jejich přešetření

Venkovní plochy (dvůr, průjezd, chodníky, komunikace, parkoviště):

- zametení ploch, sesbírání odpadků (včetně travnatých ploch)
- ošetření náledí a odstraňování sněhu či jiných překážek ohrožujících bezpečnost či omezujících využívání
- vyprázdnění a likvidace odpadu venkovních odpadkových košů, popelníků

Týdenní úklid

- vysátí čalouněného nábytku
- židle - otření trnoží případně prachu z madel
- umytí a vyleštění celoskleněných či dřevěných dveří, zrcadel
- leštění zábradlí

Měsíční úklid

- leštění nábytku, napouštění voskem
- odstranění nečistot na stěnách a stropě (např. pavučiny)
- setření pokojových rostlin včetně umělých vlhkým hadrem

Sklepni místnosti, technický suterén, strojovny, ústředny, server:

- podlahy - zametení a umytí podlahy vhodným čisticím prostředkem s desinfekčním obsahem (dlažba)

- **Nepravidelný úklid**

Půlroční úklid

- mytí oken a výkladců, skleněných ploch, stěn, výtahu včetně rámu a venkovních parapetů

Ostatní plochy (spisovny, sklady)

- podlahy - zametení a umytí vhodným čisticím prostředkem s desinfekčním obsahem
- mytí osvětlení a oken
- setření prachu z inventáře (např. z regálů)

Roční úklid

- mytí stropního osvětlení
- čištění koberců a čalouněného nábytku čisticími stroji (extrakční čištění)
- čištění žaluzií – vertikální, horizontální

- **Mimořádný úklid**

- údržba zeleně a kosení trávníků se sběrem a likvidací pokosené trávy (v období od května do října včetně) – předpoklad min. 15x
- odklizení sněhu z parkovacích a zpevněných ploch (v období od listopadu do dubna)

Přehled úklidových ploch

Objekt 1: Jeremenkova 11 a Mírová 35a, 703 00 Ostrava – Vítkovice

Specifikace plochy:

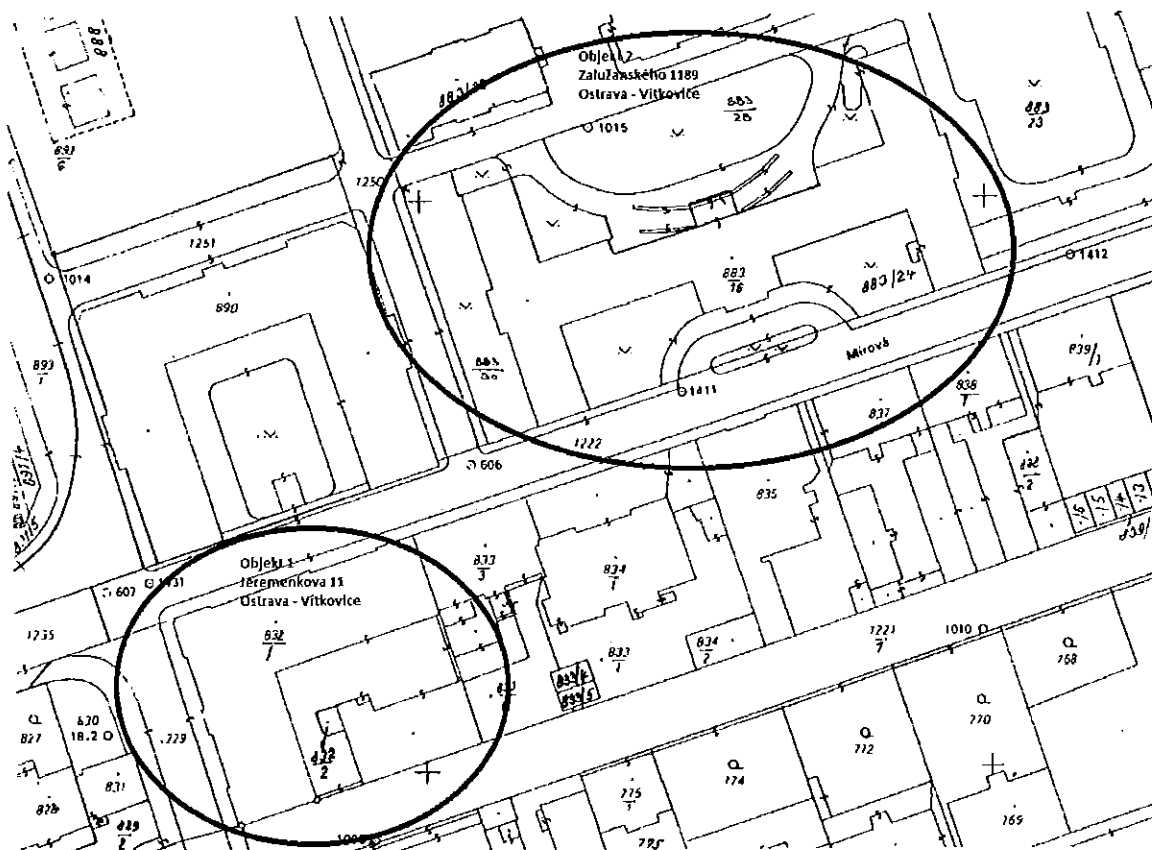
• Vnitřní podlahová plocha	koberce	2 530,00 m ²
	dlažba, příp. PVC	1 097,00 m ²
• Venkovní plocha (<i>dvůr, průjezd</i>)	zámková dlažba	585,00 m ²
• Ostatní plocha (<i>spisovny, sklady</i>)	dlažba, beton	1 014,00 m ²
• Skleněné výkladce (<i>jeden stavební otvor, pohledová plocha</i>)		151,00 m ²
• Okna (<i>jeden stavební otvor, pohledová plocha</i>)		529,00 m ²
• Žaluzie	vertikální	583,00 m ²
	horizontální	37,00 m ²
• Extrakční čištění koberců	koberec	2 530,00 m ²

Objekt 2: Zalužanského 1189, 703 00 Ostrava – Vítkovice

Specifikace plochy:

• Vnitřní podlahová plocha	koberce	1 609,20 m ²
	keramická dlažba	1 352,05 m ²
	leštěná žula	81,90 m ²
	čistící zóna	20,25 m ²
• Venkovní plocha	zámková dlažba, asfalt	1 519,00 m ²
	(<i>parkoviště, komunikace, chodníky</i>) travnatá plocha	1 202,00 m ²
• Ostatní plocha (<i>spisovny, sklady</i>)	PVC, dlažba	1 877,85 m ²
• Okna (<i>jeden stavební otvor, pohledová plocha</i>), včetně skleněných ploch vchodů, dveří, výtahu apod.		620,08 m ²
• Žaluzie	vertikální	350,56 m ²
	horizontální	79,50 m ²
• Extrakční čištění koberců	koberec	1 609,20 m ²

Popis místa plnění



Objekt 1:

- Budova ČPZP na adrese Jeremenkova 11, 703 00 Ostrava – Vítkovice
- objekt podsklepen, má čtyři nadzemní podlaží
- Budova ČPZP na adrese Mírová 35a, 703 00 Ostrava – Vítkovice
- objekt podsklepen, má čtyři nadzemní podlaží

Objekty a) a b) tvoří uzavřený (oplocený) areál.

Objekt 2:

- Budova ČPZP na adrese Zalužanského 1189, 703 00 Ostrava - Vítkovice
- objekt částečně podsklepen, boční části objektu mají dvě nadzemní podlaží, střední část má čtyři nadzemní podlaží

Kalkulace nabídkové ceny

- Pravidelný úklid

• Objekt 1 – Jeremenkova 11, Ostrava – Vítkovice		
Popis	Povrch	Plocha (m ²)
Vnitřní podlahová plocha	Koberec	2 530,00
	Dlažba, PVC	1 097,00
Venkovní plocha (dvůr, průjezd)	Zámková dlažba	585,00
Paušální částka za měsíc (bez DPH)		30 216,00 Kč
Paušální částka za rok (bez DPH)		362 592,00 Kč
Paušální částka za 4 roky (bez DPH)		1 450 368,00 Kč

• Objekt 2 – Zalužanského 1189, Ostrava – Vítkovice		
Popis	Povrch	Plocha (m ²)
Vnitřní podlahová plocha	Koberec	1 609,20
	Dlažba	1 352,05
	Leštěná žula	81,90
	Čistící zóna	20,25
Venkovní plocha (parkoviště, cesty, chodníky)	Zámková dlažba	1 519,00
Paušální částka za měsíc (bez DPH)		27 000,00 Kč
Paušální částka za rok (bez DPH)		324 000,00 Kč
Paušální částka za 4 roky (bez DPH)		1 296 000,00 Kč

- Nepravidelný úklid

• Objekt 1 – Jeremenkova 11, Ostrava – Vítkovice			
Popis	Četnost za rok	Plocha (m ²)	Kč/rok
Ostatní plocha (spisovny, sklady)	2	1 014,00	2 000,00
Skleněné výkladce (jeden stavební otvor, pohled. plocha)	2	151,00	4 530,00
Okna (jeden stavební otvor, pohledová plocha)	2	529,00	15 870,00
Žaluzie – vertikální	1	583,00	6 413,00
- horizontální	1	37,00	148,00
Extrakční čištění koberců	1	2 530,00	20 240,00
Celkem za rok (bez DPH)			49 201,00 Kč
Celkem za 4 roky (bez DPH)			196 804,00 Kč

• Objekt 2 – Zalužanského 1189, Ostrava – Vítkovice			
Popis	Četnost za rok	Plocha (m ²)	Kč/rok
Ostatní plocha (spisovny, sklady, server, strojovna)	2	1 877,85	3 000,00
Skleněné plochy (okna - jeden stavební otvor, pohledová plocha, vchod, výtah, dveře)	2	620,08	18 602,00
Žaluzie – vertikální	1	350,56	3 856,16
– horizontální	1	79,50	318,00
Extrakční čištění koberců	1	1 609,20	12 874,00
Celkem za rok (bez DPH)			38 650,16 Kč
Celkem za 4 roky (bez DPH)			154 600,64 Kč

• Mimořádný úklid

- Pravidla pro tvorbu ceny
- Úprava zelených ploch – v období od května do října včetně, předpoklad četnosti 10x v daném období
- Odklizení sněhu – v období od listopadu do dubna, předpoklad 20x měsíčně v daném období

• Objekt 1 – Jeremenkova 11, Ostrava – Vítkovice			
Popis	Četnost za rok	Plocha (m ²)	Kč/rok
Odklizení sněhu ze zpevněných ploch	120	585,00	55 440,00
Celkem za rok (bez DPH)			55 440,00 Kč
Celkem za 4 roky (bez DPH)			221 760,00 Kč

• Objekt 2 – Zalužanského 1189, Ostrava – Vítkovice			
Popis	Četnost za rok	Plocha (m ²)	Kč/rok
Odklizení sněhu ze zpevněných ploch	120	1 519,00	110 880,00
Údržba zeleně a kosení trávníků se sběrem a likvidací	10	1 202,00	14 424,00
Celkem za rok (bez DPH)			125 304,00 Kč
Celkem za 4 roky (bez DPH)			501 216,00 Kč

Cena celkem za 4 roky plnění

• objekt 1	
Pravidelný úklid – paušální částka za 4 roky (bez DPH)	1 450 368,00 Kč
Nepřavidelný úklid – celkem za 4 roky (bez DPH)	196 804,00 Kč
Mimořádný úklid – celkem za 4 roky (bez DPH)	221 760,00 Kč
• objekt 2	
Pravidelný úklid – paušální částka za 4 roky (bez DPH)	1 296 000,00 Kč
Nepřavidelný úklid – celkem za 4 roky (bez DPH)	154 600,64 Kč

Mimořádný úklid – celkem za 4 roky (bez DPH)	501 216,00 Kč
Cena celkem za 4 roky (bez DPH)	3 820 748,60 Kč
DPH 21%	802 357,20 Kč
Cena celkem (včetně DPH) – hodnotící kritérium	

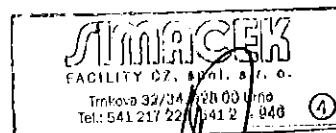
• **Ostatní:**

- *Veškeré požadované ceny uvádět bez DPH*

Mytí oken, skleněných ploch, výkladců	7,50 Kč/m ²
Údržba zeleně a travnatých ploch	1,20 Kč/m ²
Extrakční čištění koberců	8,00 Kč/m ²
Odklizení sněhu	0,61 Kč/m ²
Čištění horizontálních žaluzií	4,00 Kč/m ²
Čištění vertikálních žaluzií	11,00 Kč/m ²

Hodinová sazba v Kč zaměstnance dodavatele	
Doba nástupu k mimořádnému úklidu od přijetí objednávky	
Velikost úklidové plochy při pravidelném (dením) úklidu připadající na 1 zaměstnance v objektu 1	720 m ²
Velikost úklidové plochy při pravidelném (dením) úklidu připadající na 1 zaměstnance v objektu 1	720 m ²
Velikost úklidové plochy při pravidelném (dením) úklidu připadající na 1 zaměstnance - průměr za oba objekty	

V Brně den 02.12.2013



ing. Roman Čajka, jednatel

Příloha č.5

Popis způsobu zajištění předmětu smlouvy

- **Technické vybavení**

Pro pracovníky úklidu bude každé patro vybaveno úklidovým vozíkem, držákem mopů včetně barevně rozlišených mopů a prachovek, k dispozici bude vysavač.

- **Úklidové prostředky**

Úklid budeme provádět s ekologicky šetrnými prostředky dodávanými firmou Ecolab a Alfachem. Ke všem používaným mycím a desinfekčním prostředkům jsme schopni na vyžádání dodat bezpečnostní listy.

- **Personální obsazení**

Zakázka bude realizována zdravotně způsobilými pracovníky , kteří projdou veškerými vstupními školeními (PO, BOZP aj.) a budou vybaveni patřičnými ochrannými pracovními prostředky.

Zaměstnanci podílející se na plnění předmětu této smlouvy budou bez záznamu v Rejstříku trestů.

Příloha č.6

Popis způsobu kontroly řádnosti plnění předmětu smlouvy

Zhotovitel bude provádět namátkovou kontrolu prováděných prací prostřednictvím pověřeného vedoucího objektu, minimálně 2 x týdně.

Jednou měsíčně bude provedena kontrola plnění předmětu smlouvy za přítomnosti pověřené osoby odběratele.

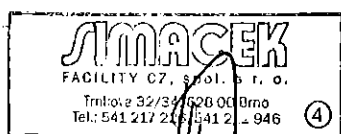
Každý objekt bude vybaven Knihou úklidu ve které se budou evidovat zápisy z provedených kontrol.

Příloha č.7 - Subdodavatelské schéma

Subdodavatelské schéma					
pořadové číslo subdodávky	IČO	název nebo obchodní firma/u fyzické osoby jméno, příjmení subdodavatele	země sídla, místo podnikání nebo bydliště subdodavatele	popis části předmětu plnění subdodavatelem	podíl v % na celkovém finančním plnění (zaokrouhlena na 2 desetinná místa)
-----	---	-----	-----	-----	0,00
-----	---	-----	-----	-----	0,00
-----	---	-----	-----	-----	0,00
-----	---	-----	-----	-----	0,00
-----	---	-----	-----	-----	0,00
-----	---	-----	-----	-----	0,00
celkový podíl subdodávek v %:					0.00

V Brně dne 02.12.2013

ing.Roman Čajka, jednatel



V Ostravě dne 20.12.2013
Česká průmyslová zdravotní pojišťovna
Jeremenkova 11
703 00 Ostrava-Vítkovice 21

JUDr. Petr Vaněk, Ph.D.

generální ředitel

Česká průmyslová zdravotní pojišťovna

Handwritten signature



Betriebshaftpflicht- Versicherungsprogramm

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH

G.K. Gerhard Hainzl GesmbH



RAHMENVERTRAG ZUR BETRIEBSHAFTPFLICHTVERSICHERUNG

abgeschlossen zwischen

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH
Karl-Schäfer-Straße 3
A-1210 Wien

und

GENERALI VERSICHERUNG AG
A-1010 WIEN, LANDSKRONGASSE 1-3

Fassung 07
gültig per 01.01.2013



ÜBERSICHT

A.	Präambel	5
B.	Versichertes Risiko.....	5
C.	Vertragsdauer	5
D.	Kündigung.....	5
E.	Vertragsbeendigung bei Kündigung der Versicherer nach einem Versicherungsfall.....	5
F.	Verhaltens- und Wissenszurechnung; Vertretung	6
	1. Führung	6
	2. Prozessführung.....	6
G.	Versicherungssumme.....	6
H.	Vertragsgrundlagen.....	7
	1. Allgemeine Bedingungen.....	7
	2. Besondere Bedingungen	7
	a) Auslanddeckung für die gesamte Erde, ausgenommen USA und Kanada	7
	b) Sachschäden durch Umweltstörung	7
	c) Grundstücke, Gebäude, Räumlichkeiten - Fremdzwecke.....	8
	d) Bauherrnrisiko	8
	e) Privathaftpflicht.....	8
	f) Verwahrung von beweglichen Sachen.....	9
	g) Be- und Entladung von fremden Fahrzeugen.....	9
	h) Tätigkeiten an Sachen	9
	i) Allmählichkeit.....	9
	j) Reine Vermögensschäden (z.B. durch Behinderungen).....	10
	k) Arbeitsunfälle von Arbeitnehmern in Österreich und Deutschland	10
	l) Cross Liability.....	10
	m) Atomhaftpflicht-Risiko	11
	n) Lieferbedingungen	11
	o) Ansprüche gesetzlicher Vertreter	11
	p) Arbeitnehmer-, Besucher - Fahrzeuge.....	11
	q) Neu hinzukommende Betriebe	12
	r) Subunternehmer	12
	s) Vertragshaftung	12
	t) Asbest	13
	u) Schlüsselverlust	13
	v) Verleihung/Vermietung von Geräten/Maschinen	13
	w) Arbeitsmaschinen	13
	x) Beschädigung und Abhandenkommen von Bewachungsobjekten	13
	y) Umweltsanierungskostenversicherung (USKV).....	14
	3. Selbstbehalt	20
	4. Zusätzliche Ausschlüsse vom Versicherungsschutz.....	20
	Pützereln und Wäschereln:	20
	Luftfahrzeuge und -teile:.....	20
	Spezielle Produkte:.....	20
	Pharmazeutische Produkte:.....	20
	Chlorkohlenwasserstoffen (CKW):	21
	Managerhaftpflichtversicherung (D&O):	21
	I. Internationales Programm	22
	1. Voraussetzung der Deckung.....	22
	2. Lokaler Versicherungsschutz.....	22
	3. Gegenstand der Versicherung.....	22
	4. Deckungseinschränkungen und Ausschlüsse	22
	5. Währungsklausel	23
	6. Schadenermittlungen/Schadenzahlungen	23
	7. Schadenanzeige	23
	8. Prämien, Prämienätze, Versicherungssteuern	23
	9. Gerichtsstand und anwendbares Recht.....	23



10. Schlussbemerkung.....	24
Tabelle A) zur Betriebshaftpflicht-Versicherung der Fa. I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH.....	25
Tabelle B) zur Betriebshaftpflicht-Versicherung der Fa. I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
11. UNTERSCHRIFTEN DER VERTRAGSPARTEIEN	26



VEREINBARUNG

A. Präambel

Der Versicherungsnehmer und die ihm angeschlossenen Unternehmen (siehe dazu Tabelle A) zu dieser Rahmenvereinbarung) verpflichten sich im jeweiligen Land lokale Versicherungsverträge zur Betriebshaftpflichtversicherung bei einer Gesellschaft, die der Generali Gruppe angehört oder mit einem Mitglied der Generali Gruppe durch Kooperationsvereinbarungen verbunden ist, abzuschließen.

Die Bedingungen und Vereinbarungen gelten für diese lokalen Versicherungsverträge zur Betriebshaftpflichtversicherung, sofern in den lokalen Einzelversicherungsverträgen auf diesen Rahmenvertrag Bezug genommen wird.

Versicherungsdauer, Versicherungssummen und sonstige, vom Rahmenvertrag abweichende Vertragsinhalte, werden in den lokalen Einzelversicherungsverträgen geregelt.

Wenn in den Einzelversicherungsverträgen vom Rahmenvertrag abweichende, den Erfordernissen des betreffenden Betriebes angepasste Vereinbarungen und Bedingungen beurkundet sind, gehen diese vor.

B. Versichertes Risiko

Gebäude-, Reinigungs- Wirtschafts-, Versorgungsdienste, Personalleasing, Bewachungsdienste, Botentransporte, Wäscherei, Abfallentsorgung, Grünflächenbetreuung, Catering, Betrieb von Großküchen, Autoreinigung (Innen, außen) und Aufbereitung (Polieren, Ledersitze einlassen, Stoffbezüge Innen reinigen) für Autohäuser

C. Vertragsdauer

Dieser Rahmenvertrag gilt ab 01.01.2013 bis 01.01.2014, 00.00 Uhr, MEZ, und verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr, sofern gegenständlicher Rahmenvertrag nicht unter Einhaltung einer Frist von drei Monaten zur Hauptfälligkeit durch einen der Vertragspartner gekündigt wird.

D. Kündigung

Wird von den Vertragspartnern vom Kündigungsrecht, sei es zum Ablauf oder im Versicherungsfall, Gebrauch gemacht und dieser Rahmenvertrag aufgekündigt, so erlöschen mit jenem Tag, an dem der Rahmenvertrag rechtswirksam außer Kraft tritt, auch sämtliche, auf Grund dieses Rahmenvertrages erstellten lokalen Versicherungsverträge, ohne dass es weiterer Veranlassungen bedarf.

Werden von einem lokalen Versicherer, der mit dem programmführenden Versicherer nur über ein Kooperationsabkommen verbunden ist, aber keine Konzerngesellschaft jenes Versicherungskonzernes ist, dem auch der programmführende Versicherer angehört, lokale, auf Grund dieses Rahmenvertrages erstellte, Versicherungsverträge, sei es zum Ablauf oder im Versicherungsfall, rechtswirksam gekündigt, so wird automatisch mit dem Tag des Außerkrafttretens der lokalen Versicherungsverträge im Umfang dieser Rahmenvertrag und der lokal dokumentierten Versicherungssummen und Prämien Versicherungsschutz durch den programmführenden Versicherer geboten.

E. Vertragsbeendigung bei Kündigung der Versicherer nach einem Versicherungsfall

Bei einer Kündigung durch den Versicherer aus Anlass eines Versicherungsfalles endet der Rahmenvertrag erst drei Monate nach Zugang der Kündigung.



F. Verhaltens- und Wissenszurechnung; Vertretung

1. Führung

Der jeweils führende Programmversicherer ist bevollmächtigt, Anzeigen und Willenserklärungen des Versicherungsnehmers für alle beteiligten Versicherer in Empfang zu nehmen und im Namen der beteiligten Versicherer verbindliche Erklärungen an den Versicherungsnehmer abzugeben.

Jeder Versicherer haftet unter Ausschluss der Solidarhaftung ausschließlich für seinen Anteil.

An den führenden Versicherer sind die Prämien zu zahlen, die erhobenen Schadenersatzansprüche zu melden und alle sonstigen das Versicherungsverhältnis betreffen Anzeigen und Erklärungen mit Wirkung für und gegen alle beteiligten Versicherer zu richten.

Er führt die Verhandlungen mit dem Versicherungsnehmer und gibt alle auf diesen Vertrag bezüglichen Erklärungen sowohl dem Versicherungsnehmer als auch Dritten gegenüber namens der Mitversicherer rechtsverbindlich ab.

2. Prozessführung

Soweit die vertraglichen Grundlagen für die beteiligten Versicherer die gleichen sind, ist folgendes vereinbart:

- a. Der Versicherungsnehmer wird bei Streitfällen aus diesem Vertrag seine Ansprüche nur gegen den führenden Versicherer und nur wegen dessen Anteil gerichtlich geltend machen.
- b. Die beteiligten Versicherer erkennen die gegen den führenden Versicherer rechtskräftig gewordene Entscheidung sowie die von diesem mit dem Versicherungsnehmer nach Rechtshängigkeit geschlossenen Vergleiche als auch für sich verbindlich an.
- c. Falls der Anteil des führenden Versicherers die Berufungs- oder Revisionssumme nicht erreicht, ist der Versicherungsnehmer berechtigt und auf Verlangen des führenden oder eines mitbeteiligten Versicherers verpflichtet, die Klage auf einen zweiten, erforderlichenfalls auf weitere Versicherer auszu dehnen, bis diese Summe erreicht ist. Wird diesem Verlangen nicht entsprochen, so gilt Pkt. a) nicht.

G. Versicherungssumme

1. Die Versicherungssumme beträgt in jedem Versicherungsfall EUR 10.000.000,-- pauschal, für Personen und Sachschäden zusammen.
2. Jahreshöchstentschädigung (aggregate limit)
Gemäß Art.5, Pkt.2. AHVB leistet der Versicherer für alle innerhalb eines Versicherungsjahres nach Maßgabe dieses Rahmenvertrages eingetretenen Versicherungsfälle höchstens das Zweifache der jeweils maßgebenden Versicherungssumme (Höchstentschädigung), soweit im Folgenden nichts Anderes vereinbart ist.
3. Durch die Ausstellung lokaler Einzelversicherungsverträge werden die nach Maßgabe dieses Rahmenvertrages vereinbarten Höchstentschädigungen des Versicherers in einzelnen Versicherungsfall und pro Versicherungsjahr weder reduziert noch erweitert.



H. Vertragsgrundlagen

1. Allgemeine Bedingungen

Allgemeine und Ergänzende Allgemeine Bedingungen für die Haftpflichtversicherung (AHVB und EHVB 1993, Fassung 2004);

Allgemeine Haftpflichtversicherungsbedingungen für Radionuklide.

2. Besondere Bedingungen

a) *Auslanddeckung für die gesamte Erde, ausgenommen USA und Kanada*

- (1) Der Versicherungsschutz bezieht sich abweichend von Art.3, Pkt.1. AHVB auf alle Länder der Erde, ausgenommen USA und Kanada.. Er gilt in diesem Rahmen für österreichisches und ausländisches Recht.
- (2) Die Versicherung erstreckt sich nicht auf Schadenersatzverpflichtungen aus
- (3) Betriebsstätten, die im Ausland gelegen sind, wie z.B Büro-, Erzeugungs-, Lager- oder Verkaufsniederlassungen und dergleichen (ausgenommen der mitversicherten Niederlassungen), Dies gilt jedoch nicht für reine Bau- und/oder Montagestellen im Ausland;
- (4) Arbeitsunfälle von Personen, die nicht den österreichischen Sozialversicherungsgesetzen unterliegen;
- (5) Entschädigungen mit Strafcharakter, insbesondere punitive oder exemplary damages
- (6) Der Versicherungsschutz gemäß Punkt 1 ist nicht gegeben, wenn die Schadenermittlung und die Schadenregulierung oder die Erfüllung sonstiger Pflichten des Versicherers durch Staatsgewalt, Dritte oder den Versicherungsnehmer verhindert wird.
- (7) Die Leistungen des Versicherers erfolgen in EURO. Die Verpflichtung der Versicherers gilt mit dem Zeitpunkt als erfüllt, in dem der Betrag bei einem inländischen Geldinstitut angewiesen ist.
- (8) Gerichtsstand und anwendbares Recht: Auf Streitigkeiten aus vorliegendem Versicherungsvertrag findet ausschließlich österreichisches Recht Anwendung. Als Gerichtsstand gilt Wien oder nach Wahl des Versicherten dessen österreichischer Sitz.

b) *Sachschäden durch Umweltstörung*

- (1) Die besondere Vereinbarung gemäß Art.6 AHVB ist im Rahmen der AHVB und EHVB getroffen.
Abweichend von Art. 6, Pkt. 3.6 AHVB besteht Versicherungsschutz auch für Ölabscheider, Auffang- und Absatzbecken sowie für die kurzfristige Zwischenlagerung (längstens bis zu einem Jahr) von gefährlichen Abfall- und Problemstoffen, wie kontaminiertem Bauschutt, Ölgebinde, Schmiermittel, Farben, Leuchtstoffröhren und dergleichen.
- (2) Der örtliche Geltungsbereich gilt gemäß Pkt.H.2.a) dieses Vertrages jedoch exklusive USA/Kanada.
- (3) Die Bestimmungen von Pkt. 3.3., 2. Absatz des Art.6 AHVB lauten:
Eine Umweltstörung die zwar während der Wirksamkeit des Versicherungsschutzes eintritt, deren Ursache jedoch in die Zeit vor Abschluss des Versicherungsvertrages fällt, ist nur dann versichert, wenn dem Versicherungsnehmer bis zum Abschluss des Versicherungsvertrages der Vorfall oder die Umweltstörung nicht bekannt war.



- (4) Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme EUR 2.500.000.-.

c) Grundstücke, Gebäude, Räumlichkeiten - Fremdzwecke

Abweichend von Abschnitt A, Z.1., Pkt.2.3 EHVB besteht Versicherungsschutz auch dann, wenn die Grundstücke, Gebäude oder Räumlichkeiten ganz oder teilweise vermietet oder verpachtet sind bzw. für sonstige Fremdzwecke benützt werden.

d) Bauherrnrisiko

- (1) Der Versicherungsschutz bezieht sich auch auf Schadenersatzverpflichtungen - einschließlich Ausgleichsverpflichtungen gemäß § 364 b ABGB - des Versicherungsnehmers als Bauherr von Bauarbeiten.

Voraussetzung ist, dass die technische Planung, Berechnung, Leitung und Ausführung der Arbeiten einem hierzu behördlich berechtigten Gewerbetreibenden oder Ziviltechniker übertragen werden, sofern diese Arbeiten die gewerberechtlichen Befugnisse des Versicherungsnehmers übersteigen.

- (2) Schäden an Bauwerken jeglicher Art (einschließlich Bestandteilen und Zubehör) durch Erdbeben, Erschütterungen, Hebungen, Senkungen oder Setzungen, die im Zuge der Durchführung eines konkreten Bauvorhabens (entscheidend ist der Gesamtauftrag) eintreten, gelten als ein Versicherungsfall im Sinne des Art.1, Pkt.1.2 und Art.5, Pkt.1. AHVB.

Der Versicherungsfall gilt als in dem Zeitpunkt eingetreten, in dem das erste Schadenereignis während der Wirksamkeit des Versicherungsschutzes eingetreten ist.

Schäden dieser Art sind im Rahmen des Versicherungsschutzes gemäß Pkt. H.2.d),(1), nur dann gedeckt, wenn durch diese Ursachen das statische Gefüge des Bauwerkes so beeinträchtigt ist, dass es zu einem Ganz- oder Teileinsturz kommt oder technische Sicherungsmaßnahmen (Pölzungen, Unterfangungen, Verstärkungen etc.) aufgrund behördlicher Anordnungen vorgenommen werden müssen. Unter diesen Voraussetzungen bezieht sich der Versicherungsschutz insbesondere auch auf die Schäden an Decken, Wänden, Fußböden, Verputzen, Malereien, Tapezierungen, Verflisungen, Verkachelungen, sonstigen Wand- und Deckenverkleidungen, Fenstern und Türen

- (3) Die Versicherung erstreckt sich nicht auf Schadenersatzverpflichtungen aus

(a) Schäden, die nach den anerkannten Regeln von Wissenschaft und Technik überhaupt nicht oder nur mit einem wirtschaftlich unverhältnismäßigen Aufwand vermieden werden können;

(b) Schäden durch Verstaubungen;

(c) reine Vermögensschäden.

e) Privathaftpflicht

- (1) Mitversichert ist die Privathaftpflicht gemäß Abschnitt B, Z.16 EHVB für sämtliche Arbeitnehmer auf angeordneten Dienstreisen, soweit hierfür nicht anderweitig Versicherungsschutz besteht.

- (2) Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme € 2.500.000.-.



f) Verwahrung von beweglichen Sachen

- (1) Die Bestimmungen gemäß Pkt.(2) gelten ausschließlich für solche beweglichen Sachen, die der Versicherungsnehmer oder die für ihn handelnden Personen zur Bearbeitung, Verarbeitung oder Reparatur übernommen haben.
Kraft-, Luft- und Wasserfahrzeuge sowie elektronische Datenverarbeitungsanlagen bleiben von diesem Versicherungsschutz ausgeschlossen.
- (2) Der Versicherungsschutz bezieht sich abweichend von Art.7, Pkt.10.1 AHVB auch auf Schadenersatzverpflichtungen wegen Schäden an beweglichen Sachen gemäß Pkt.1. aus dem Titel der Verwahrung, und zwar auch im Zuge der Verwahrung als Nebenverpflichtung.
Schäden an diesen Sachen, die bei oder infolge ihrer Benützung, Beförderung, Bearbeitung oder einer sonstigen Tätigkeit an oder mit ihnen entstehen, bleiben gemäß Art.7, Pkt.10.2 AHVB vom Versicherungsschutz ausgeschlossen.
- (3) Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme € 250.000,--

g) Be- und Entladung von fremden Fahrzeugen

- (1) Der Versicherungsschutz bezieht sich auch auf Schadenersatzverpflichtungen wegen Schäden an fremden Land-, Wasser- und Schienenfahrzeugen sowie Containern und Kesseln bei oder infolge des Beladens oder Entladens durch Hebe- und Verlademaschinen aller Art sowie durch Hand.
Schäden an Containern und Kesseln stehen auch dann unter Versicherungsschutz, wenn sich diese während des Hebevorganges oder durch Implosion ereignen.
Art.7, Pkt.10.2 AHVB findet insoweit keine Anwendung. Das Haftpflichtrisiko aus der Verwahrung (und zwar auch als Nebenverpflichtung) ist abweichend von Art.7, Pkt.10.1 AHVB mitversichert.
- (2) Die besondere Vereinbarung gemäß Abschnitt B, Z.1., Pkt.1.2 EHVB ist getroffen.
- (3) Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme € 50.000,--

h) Tätigkeiten an Sachen

- (1) Der Versicherungsschutz bezieht sich auch auf Schadenersatzverpflichtungen wegen Schäden an jenen Teilen von Sachen, die unmittelbar Gegenstand der Bearbeitung, Benützung oder sonstigen Tätigkeit sind. Art.7, Pkt.10.3 AHVB findet keine Anwendung. Das Haftpflichtrisiko aus der Verwahrung (und zwar auch als Nebenverpflichtung) ist abweichend von Art.7, Pkt.10.1 AHVB mitversichert.
- (2) Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme € 250.000,--

i) Allmählichkeit

- (1) Der Versicherungsschutz bezieht sich in teilweiser Abänderung von Art.7, Pkt.11. AHVB auch auf Schadenersatzverpflichtungen wegen Schäden an Sachen durch allmähliche Einwirkung von Temperatur, Gasen, Dämpfen, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit.
- (2) Schäden der genannten Art durch ständige Emission des versicherten Betriebes bleiben vom Versicherungsschutz ausgeschlossen.
- (3) Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme € 250.000,--



j) Reine Vermögensschäden (z.B. durch Behinderungen)

- (1) Reine Vermögensschäden sind abweichend von Art.1 AHVB mitversichert.
Diese Deckungserweiterung gilt jedoch nicht für den Bereich des Produkthaftpflichtrisikos gemäß Abschnitt A, Z.2. EHVB sowie für den Bereich Umweltstörungen im Sinne von Art.6 AHVB.
- (2) Abschnitt B, Vorbemerkung EHVB findet Anwendung.
- (3) Ausgeschlossen vom Versicherungsschutz sind Schadenersatzverpflichtungen aus
 - (a) Schäden durch ständige Immissionen (z.B. Geräusche, Gerüche, Erschütterungen) sowie aus Ansprüchen aufgrund § 364 a ABGB;
 - (b) Verletzung von gewerblichen Schutzrechten und Urheberrechten;
 - (c) planender, beratender, bau- oder montageleitender, prüfender oder gutachtlicher Tätigkeit;
 - (d) Erklärungen über die Dauer der Bauzeit oder über Lieferfristen;
 - (e) Nichtinhaltung von Fristen oder Terminen;
 - (f) Überschreitung von Kostenvoranschlägen und Krediten;
 - (g) Nichterfüllung oder nicht rechtzeitiger Erfüllung von Verträgen;
 - (h) Tätigkeiten im Zusammenhang mit Geld-, Kredit-, Versicherungs-, Grundstücks-, Leasing- oder ähnlichen wirtschaftlichen Geschäften, aus Zahlungsvorgängen aller Art, aus Kas senführung sowie aus Untreue und Unterschlagung;
 - (i) Tätigkeiten im Zusammenhang mit Datenverarbeitung, Rationalisierung und Automatisierung;
 - (j) Abhandenkommen von Sachen, auch z.B. von Geld, Schecks, Wertpapieren und Wertsachen.
- (4) Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme € 500.000,--

k) Arbeitsunfälle von Arbeitnehmern in Österreich und Deutschland

Mitversichert sind abweichend von Abschnitt A, Ziff.1, Pkt.3.2. EHVB auch Schadenersatzverpflichtungen sämtlicher übriger Arbeitnehmer für Schäden, die sie in Ausübung ihrer dienstlichen Verrichtung verursachen, auch wenn es sich um Personenschäden aus Arbeitsunfällen unter Arbeitnehmern des versicherten Betriebes im Sinne der Sozialversicherungsgesetze handelt. Ausgeschlossen bleiben jedoch Regressansprüche der Sozialversicherungsträger. Der Versicherungsschutz umfasst in keinem Fall Schadenersatzansprüche im Sinn von „employers Liability“ und „workers compensation“.

l) Cross Liability

Abweichend von Art. 7, Pkt. 6 der AHVB sind gegenseitige Schadenersatzansprüche der Versicherten untereinander mitversichert. Ausgenommen bleiben Ansprüche wegen Reiner Vermögensschäden gemäß Pkt. H.2. j).



m) Atomhaftpflicht-Risiko

- (1) Abweichend von Artikel 7, Pkt. 4 der AHVB erstreckt sich der Versicherungsschutz im Rahmen der Allgemeinen Haftpflichtversicherungsbedingungen für Radionuklide auch auf die Innehabung und Verwendung von Isotopen und Radionukliden sowie die Auswirkungen von Röntgenstrahlen.
- (2) Ausgeschlossen bleiben jedoch Haftpflichtansprüche wegen genetischer Schäden sowie aus Schadenfällen von Personen, die - gleichgültig für wen oder in wessen Auftrag - aus beruflichem oder wissenschaftlichem Anlass im Betrieb des Versicherungsnehmers eine Tätigkeit ausüben und hierbei energiereiche ionisierende Strahlen in Kauf zu nehmen haben. Dies gilt nur hinsichtlich der Folgen von Personenschäden.
- (3) Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme die jeweils maßgebende Höchsthaftungssumme gemäß Atomhaftungsgesetz in der jeweils aktuell geltenden Fassung.

n) Lieferbedingungen

Der Versicherer wird sich auf Lieferbedingungen der Versicherungsnehmerin und seiner verbundenen Konzernunternehmen, die die gesetzlichen Schadenersatzverpflichtungen beschränken, nur mit Zustimmung der Versicherungsnehmerin und/oder ihrer verbundenen Konzernunternehmen berufen.

o) Ansprüche gesetzlicher Vertreter

Der Versicherungsschutz erstreckt sich in teilweiser Abänderung von Art. 7.6 AHVB 1993 auch auf Ansprüche der gesetzlichen Vertreter der Versicherungsnehmerin oder der konzernverbundenen Unternehmen, wenn der Schaden durch einen Umstand verursacht wird, für den der gesetzliche Vertreter nicht persönlich verantwortlich ist.

p) Arbeitnehmer-, Besucher - Fahrzeuge

- (1) Die nachstehenden Bestimmungen gelten nur für solche Fahrzeuge,
 - (a) die Arbeitnehmern oder Besuchern des Versicherungsnehmers gehören und
 - (b) die innerhalb des versicherten Betriebsgeländes auf den hierfür vorgesehenen Plätzen mit Zustimmung des Versicherungsnehmers oder der für ihn handelnden Personen ausschließlich zum Zweck des Haltens oder Parkens abgestellt sind.
- (2) Versicherungsschutz für Fahrzeuge gemäß Pkt.1.:

Der Versicherungsschutz bezieht sich abweichend von Art.1, Pkt.2.2 sowie Art.7, Punkte 5.3 und 10.1 AHVB auch auf Schadenersatzverpflichtungen wegen Beschädigung, Vernichtung, Verlust oder Abhandenkommen.

Darüber hinaus bezieht sich der Versicherungsschutz auf Schadenersatzverpflichtungen aus

 - (a) Inbetriebsetzen, Fahren oder Verschleßen sowie
 - (b) unbefugten Gebrauch durch Arbeitnehmer des Versicherungsnehmers oder Betriebsfremde (Schwarzfahrt); diesbezüglich ist auch Art.7, Pkt.10.2 nicht anzuwenden.
- (3) Ausgeschlossen vom Versicherungsschutz sind:
 - (a) Innere Betriebs- und Bruchschäden;
 - (b) Diebstahl oder Raub von Fahrzeugbestandteilen und Fahrzeugzubehör;
 - (c) Fahrzeuginhalt und Fahrzeugladung. Wasserfahrzeuge auf Bootsanhängern gelten nicht als Fahrzeugladung.
- (4) Der Versicherungsnehmer ist - bei sonstiger Leistungsfreiheit des Versicherers gemäß § 6 VersVG - verpflichtet, im Fall des Verlustes oder Abhandenkommens eines Fahrzeuges unverzüglich bei der zuständigen Sicherheitsbehörde Anzeige zu erstatten.



- (5) Klarstellung: Schadenzahlungen des Versicherers setzen Haftung des versicherten Schädigers voraus.
- (6) Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme € 75.000,--.

q) Neu hinzukommende Betriebe

Mitversichert sind nach Abschluss dieses Vertrages übernommene oder neu gegründete Tochter- bzw. verbundene Unternehmen, an denen die Versicherungsnehmer eine wesentliche Beteiligung haben, d.h. entweder mit mindestens 50% beteiligt sind, oder in Ländern, in welchen Ausländer nur eine Minderheitenbeteiligung halten dürfen, doch einen wesentlichen Einfluss auf die Unternehmensführung haben.

Sowelt für solche neue Gesellschaften Versicherungsschutz aus einem anderweitig bestehenden Haftpflicht-Versicherungsvertrag besteht, geht dieser vor.

Neu hinzukommende Unternehmen sind spätestens zur nächsten Hauptfälligkeit bekannt zugeben und ab dem Zeitpunkt der Übernahme oder Gründung prämiierungspflichtig.

Dieser vorsorgliche Versicherungsschutz erstreckt sich nicht auf Firmen, deren Betriebszweck mit dem in der Polizza beschriebenen nicht übereinstimmt bzw. solchen, die ihren Sitz in den USA oder Kanada haben.

r) Subunternehmer

Der Versicherungsschutz bezieht sich auch auf Schadenersatzverpflichtungen der vom Versicherungsnehmer beauftragten Subunternehmer in dieser Eigenschaft, jedoch nur insoweit als hierfür nicht anderweitig Versicherungsschutz besteht

s) Vertragshaftung

- (1) Der Versicherungsschutz bezieht sich abweichend von Artikel 1, Punkt 2 sowie Artikel 7, Punkt 1.2. AHVB nach Maßgabe des Deckungsumfanges dieses Versicherungsvertrages auch auf Schadenersatzverpflichtungen aus Vertragshaftungen

- aufgrund genormter Vertragsbedingungen von Bund, Ländern, Gemeinden und sonstigen öffentlich-rechtlichen Körperschaften, einschließlich ÖBB sowie aufgrund ÖNORMEN.

Artikel 2, Punkt 1 AHVB findet keine Anwendung.

- (2) Insoweit durch Vertragshaftungen gemäß Punkt (1) auch Bauherrnrisiken übertragen werden gilt folgendes:

- Schäden an Bauwerken jeglicher Art (einschließlich Bestandteilen und Zubehör) durch Erdbeben, Erschütterungen, Hebungen, Senkungen oder Setzungen, die im Zuge der Durchführung eines konkreten Bauvorhabens (entscheidend ist der Gesamtauftrag) eintreten, gelten als ein Versicherungsfall im Sinne des Artikel 1, Punkt 1.2. und Artikel 5, Punkt 1 AHVB.
- Der Versicherungsfall gilt als in dem Zeitpunkt eingetreten, in dem das erste Schadenergebnis während der Wirksamkeit des Versicherungsschutzes eingetreten ist.
- Schäden dieser Art sind im Rahmen des Versicherungsschutzes gemäß Punkt (1) nur dann gedeckt, wenn durch diese Ursachen das statische Gefüge des Bauwerkes so beeinträchtigt ist, dass es zu einem Ganz- oder Teileinsturz kommt oder technische Sicherungsmaßnahmen (Pölzungen, Unterfangungen, Verstärkungen etc.) aufgrund behördlicher Anordnungen vorgenommen werden müssen. Unter diesen Voraussetzungen bezieht sich der Versicherungsschutz insbesondere auch auf die Schäden an Decken, Wänden, Fußböden, Verputzen, Malereien, Tapezierungen, Verfließungen, Verkachelungen, sonstigen Wand- und Deckenverkleidungen, Fenster und Türen.

- (3) Ausgeschlossen vom Versicherungsschutz bleiben jedenfalls:

- verursachensunabhängige Haftungen des Versicherungsnehmers;
- Schäden, die nach den anerkannten Regeln von Wissenschaft und Technik überhaupt nicht oder nur mit einem wirtschaftlich unverhältnismäßigem Aufwand vermieden werden können;



- Schäden durch Verstaubungen,
- reine Vermögensschäden und Vertragsstrafen

(4) Insoweit bewiesen werden kann, dass der Versicherungsfall ganz oder teilweise auf ein Verschulden des Vertragspartners des Versicherungsnehmers – einschließlich der für den Vertragspartner handelnden Personen – zurückzuführen ist, tritt eine Aufhebung oder Minderung der Leistungspflicht des Versicherers nach Maßgabe des festgestellten Verschuldens ein.

t) Asbest

In Erweiterung zu Artikel 7 der AHVB 1993 erstreckt sich der Versicherungsschutz nicht auf Schadenersatzverpflichtungen aus Schäden durch Asbest.

u) Schlüsselverlust

Abweichend von Art.7, Pkt.2.3. AHVB gelten Schäden (z.B. Schlossänderungskosten) durch Verlust von Kundenschlüsseln oder Komponenten von Zutrittssystemen mit einer Versicherungssumme von EUR 100.000,- als mitversichert.

v) Verleihung/Vermietung von Geräten/Maschinen

Die besondere Vereinbarung gemäß Abschnitt A, Z. 1., Pkt 1., 2. Absatz EHVB ist getroffen. Schadenersatzverpflichtungen aus der gewerbsmäßigen Vermietung und/oder Verleihung von Arbeitsmaschinen und Geräten sind mitversichert.

w) Arbeitsmaschinen

Das Haftungsrisiko aus der Haltung und Verwendung von Arbeitsmaschinen und sonstigen KFZ, die kein behördliches Kennzeichen tragen oder tragen müssen, gilt mitversichert. Dies gilt auch für das fallweise Befahren auf ganz kurzen Strecken sowie das Überqueren von öffentlichen Straßen.

x) Beschädigung und Abhandenkommen von Bewachungsobjekten

In Erweiterung und teilweiser Abänderung des Art. 1, Pkt. 2.2 und Art. 7 der AHVB erstreckt sich der Versicherungsschutz bis zu einem Betrag von EUR 7.500.-

auch auf die Beschädigung und das Abhandenkommen von Bewachungsobjekten; als eingeschlossen gilt auch die Haftpflicht aus Einbruch- und Diebstahlschäden.

Der Versicherungsnehmer hat jedoch für derartige Schäden 10 %, mind. EUR 250.- in jedem Versicherungsfall selbst zu tragen.

Bis zu der angeführten Versicherungssummen von EUR 7.500.- erstreckt sich die vorliegende Versicherung auch auf Schadenersatzansprüche aus der Beschädigung und dem Abhandenkommen von/ aus Bewachungsobjekten, bei denen eine Haftung des Versicherungsnehmers aufgrund gesetzlicher Bestimmungen nicht vorliegt, deren Anerkennung der Versicherungsnehmer aber aus Billigkeitsgründen vorschlägt; dadurch wird jedoch ein allfälliges Regressrecht des Versicherers gegenüber dem Schädiger nicht ausgeschlossen.

y) Mietsachschäden

Der Versicherungsschutz bezieht sich auch auf Schadenersatzverpflichtungen wegen Schäden an den für den betrieblichen Zweck gemieteten oder geleasteten Gebäude oder Räumen, Einrichtung und Geräten durch Feuer und/oder Explosion.

Art.7, Pkte. 10.1 und 10.3 AHVB finden insoweit keine Anwendung.

Der Versicherungsschutz laut Pkt.3.1. wird in Ansehung anderweitig bestehender Versicherungen (z.B. Feuer-Versicherungen) nur subsidiär geleistet.



z) Umweltsanierungskostenversicherung (USKV)

Bestimmungen in den Allgemeinen Bedingungen für die Haftpflichtversicherung (AHVB), in den Ergänzenden Allgemeinen Bedingungen für die Haftpflichtversicherung (EHVB) sowie sonstige vereinbarte Bestimmungen sind, auch wenn sie sich auf gesetzliche Haftpflichtbestimmungen privatrechtlichen Inhalts beziehen, im Rahmen dieser Besonderen Bedingung auf gesetzliche Verpflichtungen öffentlich-rechtlichen Inhalts sinngemäß anzuwenden.

(1.) Gegenstand der Versicherung (Versicherungsschutz)

1.1 Im Versicherungsfall übernimmt der Versicherer, abweichend von Art.1, Pkt.2 AHVB,

- 1.1.1 die Kosten der Erfüllung von gesetzlichen Verpflichtungen öffentlich-rechtlichen Inhalts, die dem Versicherungsnehmer wegen einer Sanierung von Umweltschäden gemäß Bundes-Umwelthaftungsgesetz (B-UHG, BGBl. I Nr. 55/2009), landesgesetzlicher Regelungen oder anderer gesetzlicher Bestimmungen in Umsetzung der Umwelthaftungsrichtlinie (Richtlinie 2004/35/EG) in der jeweils geltenden Fassung erwachsen (in der Folge kurz „Sanierungsverpflichtungen“ genannt).

Umweltschäden gemäß der genannten gesetzlichen Bestimmungen sind

- eine Schädigung geschützter Arten und natürlicher Lebensräume,
- eine Schädigung der Gewässer und
- eine Schädigung des Bodens.

Die Schädigung geschützter Arten und natürlicher Lebensräume gilt nicht als Sachschaden gemäß Art.1, Pkt.2.3 AHVB.

- 1.1.2 die Kosten der Feststellung und der Abwehr einer von einer Behörde oder einem Dritten behaupteten Sanierungsverpflichtung im Rahmen des Art. 5 Pkt. 5 AHVB.

- 1.1.3 mitversichert sind auch Regressansprüche des von der Behörde wegen der Sanierung eines Umweltschadens gemäß den unter Pkt. 1.1.1 genannten Bestimmungen, zur Haftung herangezogenen Dritten.

- 1.2 Versicherungsschutz im Rahmen dieser Besonderen Bedingung besteht, wenn der Umweltschaden durch einen einzelnen, plötzlich eingetretenen, unvorhergesehenen Vorfall ausgelöst wird, welcher vom ordnungsgemäßen, störungsfreien Betriebsgeschehen abweicht (Störfall).

Somit besteht insbesondere kein Versicherungsschutz, wenn nur durch mehrere in der Wirkung gleichartige Vorfälle (wie Verkleckern, Verdunsten) ein Umweltschaden, der bei einzelnen Vorfällen dieser Art nicht eingetreten wäre, ausgelöst wird.

Art.7, Pkt.11 AHVB findet keine Anwendung.

- 1.3 Für das Produkthaftpflichtrisiko (Abschnitt A, Z.2 EHVB) besteht auch ohne Vorliegen eines Störfalles Versicherungsschutz. Dies gilt jedoch nur soweit, als der Umweltschaden nicht auf die bestimmungsgemäße Wirkung des Produktes zurückzuführen ist oder bei bestimmungsgemäßer Wirkung ebenso entstanden wäre.



- 1.4 Abweichend von Art.7, Pkt.6 AHVB besteht Versicherungsschutz für Schäden an geschützten Arten, natürlichen Lebensräumen, an Gewässern und am Boden, soweit diese in Eigentum, Besitz (z.B. Miete, Leasing, Pacht) oder bloßer Innehabung des Versicherungsnehmers oder dessen Angehörigen, Gesellschaftern oder verbundenen Gesellschaften gemäß Art.7, Pkt.6.2, 6.3 und 6.4 AHVB stehen und der Versicherungsnehmer oder die für ihn handelnden Personen den Schaden nicht grob fahrlässig oder vorsätzlich herbeigeführt haben.
- 1.5 Abgrenzung zu anderen Versicherungen
 - 1.5.1 Versicherungsschutz besteht nur insoweit, als die versicherten Kosten nicht Gegenstand der Deckungserweiterung für Sachschäden durch Umweltstörung (Art.6 AHVB) oder für das Produkthaftpflichtrisiko (Abschnitt A, Z.2 EHVB) sind.
 - 1.5.2 Besteht für versicherte Kosten prinzipiell Versicherungsschutz aus einem anderen Versicherungsvertrag, dann wird aus gegenständlichem Vertrag keine Leistung erbracht; dies gilt unabhängig davon, ob aus dem anderen Versicherungsvertrag tatsächlich eine Leistung zu erbringen ist (Subsidiarität).

(2.) Versicherungsfall

- 2.1 Versicherungsfall ist abweichend von Art.1, Pkt.1 AHVB die erste nachprüfbare Feststellung eines Umweltschadens gemäß Pkt.1, aus dem Sanierungsverpflichtungen erwachsen oder erwachsen könnten.
- 2.2 Serienschaden

Abweichend von Art.1, Pkt.1.2 AHVB gilt die Feststellung mehrerer durch denselben Vorfall ausgelöster Umweltschäden als ein Versicherungsfall. Ferner gelten als ein Versicherungsfall Feststellungen von Umweltschäden, die durch gleichartige, in zeitlichem Zusammenhang stehende Vorfälle ausgelöst werden, wenn zwischen diesen Vorfällen ein rechtlicher, wirtschaftlicher oder technischer Zusammenhang besteht.

Art.4, Pkt.2 AHVB findet sinngemäß Anwendung.

2.3 Produkthaftpflichtrisiko

Im Rahmen dieser Besonderen Bedingung gilt für das Produkthaftpflichtrisiko die Lieferung eines mangelhaften Produktes bzw. die Übergabe mangelhaft geleisteter Arbeit als Vorfall.

(3.) Vergrößerung des versicherten Risikos

Neue Betriebsstätten (z.B. Produktions- oder Vertriebsniederlassungen, Läger und dgl.) sind abweichend von Art. 2, Pkt.1 AHVB nur versichert, wenn sie dem Versicherer spätestens zum Ende der laufenden Versicherungsperiode bekannt gegeben werden.

Für außerhalb Österreichs gelegene Betriebsstätten besteht Versicherungsschutz im Rahmen des Pkt. 7.3 der Besonderen Vereinbarung.

Neu gegründete oder neu übernommene Betriebsstätten sind ab dem Zeitpunkt der Gründung oder der Übernahme prämienpflichtig.

(4.) Versicherte Sanierungsmaßnahmen



4.1 Sanierung im Sinne dieser Besonderen Bedingung ist bei einer Schädigung von geschützten Arten und natürlichen Lebensräumen sowie von Gewässern

- eine „primäre Sanierung“, d.h. Sanierungsmaßnahmen, die die geschädigten natürlichen Ressourcen oder ihre beeinträchtigten Funktionen ganz oder annähernd in den Ausgangszustand zurückversetzen,
- eine „ergänzende Sanierung“, d.h. Sanierungsmaßnahmen, mit denen der Umstand ausgeglichen werden soll, dass die primäre Sanierung nicht zu einer vollständigen Wiederherstellung der geschädigten natürlichen Ressourcen oder ihrer Funktionen führt, und
- eine „Ausgleichssanierung“, d.h. Sanierungsmaßnahmen zum Ausgleich zwischenzeitlicher Einbußen an den geschädigten natürlichen Ressourcen oder ihrer Funktionen, die vom Zeitpunkt des Eintretens des Schadens bis zu dem Zeitpunkt entstehen, in dem die primäre Sanierung ihre Wirkung vollständig entfaltet hat.

4.2 Sanierung im Sinne dieser Besonderen Bedingung sind bei einer Schädigung des Bodens die erforderlichen Maßnahmen, die zumindest sicherstellen, dass die gesundheitsschädlichen Schadstoffe beseitigt, kontrolliert, eingedämmt oder vermindert werden, sodass der geschädigte Boden in seiner gegebenen gegenwärtigen oder zugelassenen künftigen Nutzung kein erhebliches Risiko einer Beeinträchtigung der menschlichen Gesundheit mehr darstellt.

(5.) Versicherte Kosten für Sanierungsverpflichtungen

5.1 Versicherte Kosten für Sanierungsverpflichtungen (Pkt.1.1.1) sind alle Kosten, die zur ordnungsgemäßen und wirksamen Erfüllung von Sanierungsverpflichtungen gesetzlich vorgeschrieben sind (z.B. § 4 Z 12 B-UHG), unabhängig davon,

- ob der Versicherungsnehmer selbst zu sanieren hat oder von einer Behörde oder einem Dritten auf Erstattung von Kosten in Anspruch genommen wird und
- ob der Anspruch auf öffentlich-rechtlicher oder zivilrechtlicher Grundlage geltend gemacht wird.

5.2 Nicht versichert sind Kosten für Sanierungsverpflichtungen, soweit ein Kostenersatzanspruch gegen die öffentliche Hand besteht. Versichert sind jedoch die Kosten der Durchsetzung von Rückersatzansprüchen gegen die öffentliche Hand (z.B. gemäß § 8 Abs 3 B-UHG).

5.3 Die Leistungspflicht des Versicherers für die primäre und ergänzende Sanierung ist im Rahmen der Versicherungssumme mit jenen Kosten begrenzt, die für die Wiederherstellung der geschädigten natürlichen Ressourcen oder ihrer beeinträchtigten Funktionen in den Ausgangszustand notwendig sind. Die Leistungspflicht des Versicherers für die Ausgleichssanierung ist im Rahmen der Versicherungssumme mit 50% der Kosten für die primäre und ergänzende Sanierung begrenzt.

5.4 Wird durch den Versicherungsfall eine bestehende Kontamination von Gewässern und des Bodens erhöht, so werden nur jene Kosten ersetzt, die den für eine Beseitigung der bestehenden Kontamination erforderlichen Betrag übersteigen, und zwar ohne Rücksicht darauf, ob und wann dieser Betrag ohne den Versicherungsfall aufgewendet worden wäre.

(6.) Versicherungssumme, Selbstbehalt

6.1 Die Versicherungssumme beträgt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme 100% der Versicherungssumme für Sachschäden durch Umweltstörung.



- 6.2 Als Selbstbehalt gilt der für Sachschäden durch Umweltstörung gültige Selbstbehalt als vereinbart.
- 6.3 Für Betriebsstätten außerhalb Österreichs gemäß Pkt. 7.3 dieser Vereinbarung gilt im Rahmen der Pauschalversicherungssumme ein Sublimit von Euro 600.000,--.
- 6.4 und in jedem Schadenfall ein Selbstbehalt von Euro 25.000,-- als vereinbart.

(7.) Örtlicher Geltungsbereich

7.1 Anlagen / Betriebsstättenrisiko:

Abweichend von Art.3 AHVB besteht Versicherungsschutz, wenn der Umweltschaden in Österreich eingetreten ist und soweit sich die Sanierungsverpflichtung auf natürliche Ressourcen in Österreich oder in den unmittelbar angrenzenden Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, der Schweiz oder Liechtenstein bezieht.

7.2 Produkterisiko (Abschnitt A, Z.2 EHVB):

7.2.1 Der Versicherungsschutz bezieht sich auf Sanierungsverpflichtungen an natürlichen Ressourcen in Österreich.

Sofern im Rahmen gegenständlichen Vertrages der örtliche Geltungsbereich zumindest auf Europa ausgedehnt gilt, erstreckt sich der Versicherungsschutz abweichend von Art. 3 AHVB, auch auf Sanierungsverpflichtungen an natürlichen Ressourcen in den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, der Schweiz und Liechtenstein.

7.2.2 Der Versicherungsschutz gemäß Pkt.7.2.1 bezieht sich auf Versicherungsfälle

- durch Produkte des Versicherungsnehmers, die dorthin gelangt sind, ohne dass der Versicherungsnehmer dorthin geliefert hat oder liefern hat lassen;
- durch Produkte, die der Versicherungsnehmer dorthin geliefert hat oder liefern hat lassen;
- aus Montage-, Wartungs- (auch Inspektion und Kundendienst), Reparatur- und Bauarbeiten sowie der Innehabung und Verwendung der beweglichen, betrieblichen Einrichtung zur Durchführung dieser Arbeiten.

7.3 Bestands- und Produkterisiko für Betriebsstätten außerhalb Österreichs

7.3.1 Für im Rahmen gegenständlichen Vertrages mitversicherte Niederlassungen innerhalb der EU erfolgt die Abdeckung des Haftungsrisikos, welches sich aus der Umsetzung der Umwelthaftungsrichtlinie (Richtlinie 2004/356/EG) ergibt, im Rahmen des gegenständlichen Programms, ausschließlich über lokale Policen, sowie über den Mastercover, dies jedoch unter Ausschluss einer allenfalls im Mastercover vereinbarten DIC - Deckung.

7.3.1.1 Nur in folgenden Fällen besteht für mitversicherte Niederlassungen innerhalb der EU Deckung nach Maßgabe der gegenständlichen Vertragsbedingungen:



- für jene Länder wo die Richtlinie zwar umgesetzt, aber noch keine lokale Versicherungslösung besteht;
- In jenen Ländern, wo die Richtlinie mangels nationaler Umsetzung, haftungsrelevant geworden ist
- oder die lokale Deckung aus Gründen die vom Versicherer zu vertreten sind, lokal noch nicht umgesetzt wurde.

In den Fällen des Pkt. 7.3.1.1 bezieht sich, abweichend von Pkt. 1.1.1 der Versicherungsschutz auf die Haftung für Sanierungsverpflichtungen gemäß den jeweiligen nationalen Umsetzungsgesetzen, begrenzt durch den in der EU-Umwelthaftungsrichtlinie (2004/35/EG) festgelegten Haftungsumfang.

Kein Versicherungsschutz besteht für jene Länder in denen für die Umsetzung der EU-Umwelthaftungsrichtlinie (Richtlinie 2004/35/EG) lokal eine Pflichtversicherung vorgesehen ist.

Die Deckung gemäß Pkt. 7.3.1.1 erlischt sobald lokal Deckungsschutz gegeben ist.
Eine allenfalls im Mastercover vereinbarte DIL - Deckung bleibt jedoch bestehen.

(8.) Zeitlicher Geltungsbereich

Abweichend von Art.4 AHVB erstreckt sich der Versicherungsschutz auf einen Umweltschaden, der während der Wirksamkeit des Versicherungsschutzes oder spätestens zwei Jahre danach festgestellt wird (Pkt.2.1). Der Vorfall muss sich während der Wirksamkeit des Versicherungsschutzes ereignen.

Ein Umweltschaden, der zwar während der Wirksamkeit des Versicherungsschutzes festgestellt wird, der aber auf einen Vorfall vor Abschluss des Versicherungsvertrages zurückzuführen ist, ist nur dann versichert, wenn sich dieser Vorfall frühestens drei Jahre vor Abschluss

des Versicherungsvertrages ereignet hat und dem Versicherungsnehmer oder dem Versicherten bis zum Abschluss des Versicherungsvertrages der Vorfall oder der Umweltschaden nicht bekannt war und auch nicht bekannt sein konnte.

Art 4, Pkt.2 AHVB findet sinngemäß Anwendung.

(9.) Obliegenheiten

Der Versicherungsnehmer ist - bei sonstiger Leistungsfreiheit des Versicherers gemäß § 6 VersVG - verpflichtet,

- 9.1 die für ihn maßgeblichen einschlägigen Gesetze, Verordnungen, behördlichen Vorschriften und Auflagen, die einschlägigen Normen (z.B. Ö-Normen, ISO und CEN) und die Richtlinien des Österreichischen Wasserwirtschaftsverbandes einzuhalten. Für Unternehmen außerhalb Österreichs gilt die Obliegenheit hinsichtlich der jeweiligen lokalen Gesetze, Verordnungen, Vorschriften etc. sinngemäß.



9.2 geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, die verhindern, dass Dritte einen Schaden verursachen (z.B. § 8 Abs 3 Z 1 B-UHG);

9.3 umweltgefährdende Anlagen und sonstige umweltgefährdende Einrichtungen fachmännisch zu warten oder warten zu lassen; notwendige Reparaturen und Wartungsarbeiten sind unverzüglich auszuführen.

(10.) Ausschlüsse vom Versicherungsschutz

10.1 In Ergänzung zu den Ausschlüssen in den AHVB und EHVB besteht kein Versicherungsschutz, soweit der Umweltschaden zurückzuführen ist

10.1.1 auf einen per Gesetz, Verordnung oder Bescheid erlaubten Eingriff in die natürliche Ressource (etwa aufgrund wasser-, naturschutz-, jagd- oder fischereirechtlicher Bestimmungen) im Rahmen dieser Erlaubnis,

10.1.2 auf die Befolgung von behördlichen Aufträgen oder Anordnungen, sofern es sich nicht um Aufträge oder Anordnungen infolge von drohenden oder bereits eingetretenen Umweltschäden handelt,

10.1.3 auf eine Emission oder eine Tätigkeit oder jede Art der Verwendung eines Produkts im Verlauf einer Tätigkeit, die nach dem Stand der wissenschaftlichen und technischen Erkenntnisse zum Zeitpunkt, an dem die Emission freigesetzt oder die Tätigkeit ausgeübt wurde, nicht als wahrscheinliche Ursache von Umweltschäden angesehen wurde,

10.1.4 auf Schäden aus Planung, Errichtung, Betrieb, Wartung, Reparatur oder Abbruch von

10.1.4.1 Abwasserreinigungsanlagen, Kläranlagen und Abfallbehandlungsanlagen, weiters für Anlagen zur Zwischenlagerung von gefährlichen Abfällen und aus der Endlagerung (Deponierung) von Abfällen jeder Art (außer der kurzfristigen Zwischenlagerung (längstens bis zu einem Jahr) von gefährlichen Abfall- und Problemstoffen, wie kontaminiertem Bauschutt, Ölgebinde, Schmiermittel, Farben, Leuchtstoffröhren und dergleichen).

Sofern für eine der oben bezeichneten Anlagen, im Rahmen der Besonderen Bedingung „Sachschäden durch Umweltstörung“, der dort bestehende Ausschluss aufgehoben wurde, gilt er auch im Rahmen der gegenständlichen Deckung als gestrichen.

10.1.4.2 sowie unterirdischen Leitungen und Behältnissen ohne Leckkontrolle,

10.1.5 auf die Übertragung von Krankheiten auf geschützte Arten.

10.2 Kein Versicherungsschutz besteht für Aufwendungen zur Erhaltung, Reparatur, Nachrüstung, Sicherung oder Sanierung von Anlagen oder sonstigen Einrichtungen des Versicherungsnehmers, die über die notwendigen Rettungskosten gemäß Art.5, Pkt.5 AHVB hinausgehen. Dies gilt auch, wenn die Anlagen oder sonstigen Einrichtungen in Besitz (z.B. Miete, Leasing, Pacht) oder bloßer Innehabung des Versicherungsnehmers oder dessen Angehörigen, Gesellschaftern oder verbundenen Gesellschaften gemäß Art.7, Pkt.6.2, 6.3 und 6.4 AHVB sind.

10.3 Der Versicherungsschutz gemäß Pkt.1 ist nicht gegeben, wenn die Schadenermittlung und -regulierung oder die Erfüllung sonstiger Pflichten des Versicherers durch Staatsgewalt, Dritte oder den Versicherungsnehmer verhindert wird.
Die Leistungspflicht des Versicherers bleibt jedoch auch in einem solchen Fall bestehen, wenn die Schadenregulierung aufgrund der vom Versicherungsnehmer beibrachten Unterlagen dem Grunde und der Höhe nach möglich ist.



3. Selbstbehalt

Der Selbstbehalt in jedem Versicherungsfall beträgt generell in jedem Versicherungsfall 10%, mind. EUR 180,- höchstens EUR 3.600,-
Ausgenommen 2.x). Beschädigung und Abhandenkommen von Bewachungsobjekten
10% mind. EUR 250,-

4. Zusätzliche Ausschlüsse vom Versicherungsschutz

In Ergänzung von Art 7 AHVB gelten nachfolgende Ausschlüsse vereinbart.

Putzerelen und Wäscherelen:

Schäden am Putz- oder Waschgut sind gemäß Art.7. Pkt.8 AHVB generell vom Versicherungsschutz ausgeschlossen.

Schäden am Putz- oder Waschgut sind auch bei Selbstbedienung durch Dritte vom Versicherungsschutz ausgeschlossen.

Luftfahrzeuge und -teile:

Von der Versicherung ausgeschlossen sind Ansprüche aus Planung oder Konstruktion, Herstellung oder Lieferung von Luftfahrzeugen oder Teilen von Luftfahrzeugen, soweit die Teile ersichtlich für den Bau von Luftfahrzeugen oder den Einbau in Luftfahrzeuge bestimmt waren sowie aus Tätigkeiten (z.B. Montage, Wartung, Inspektion, Überholung, Reparatur, Beförderung) an Luftfahrzeugen oder Luftfahrzeugteilen.

Dies gilt sowohl für Schäden an Luftfahrzeugen einschließlich der mit diesen beförderten Personen und Sachen als auch für Schäden, die durch Luftfahrzeuge verursacht wurden.

Spezielle Produkte:

Ausgeschlossen vom Versicherungsschutz sind Haftpflichtansprüche im Zusammenhang mit Asbest, Anticonzeptiva, Intra Uterine Devices, D.E.S., Oxycholine, Urea-Formaldehydeschaum, L-Tryptophan, Tabak- und Tabakprodukten, Silikonimplantaten, AIDS-Diagnostika, und -Therapeutika, sowie der Übertragung von AIDS-Erregern.

Pharmazeutische Produkte:

Ausgeschlossen vom Versicherungsschutz gelten Schadenersatzansprüche im Zusammenhang mit Vertrieb/Handel/Entwicklung und Herstellung von und mit pharmazeutischen Produkten.

Ausdrücklich als mitversichert gelten jedoch Schadenersatzansprüche aus dem versicherten Risiko "Gebäudereinigung" in Krankenhäusern, Kliniken und ähnlichen medizinischen Einrichtungen, sofern die Reinigungsarbeiten nicht innerhalb von Räumlichkeiten vorgenommen werden, die der Entwicklung, Herstellung bzw. Verpackung von pharmazeutischen Produkten dienen.



Chlorkohlenwasserstoffen (CKW):

Ausgeschlossen vom Versicherungsschutz gelten Schadenersatzansprüche im Zusammenhang mit Vertrieb/Handel/Entwicklung und Herstellung von und mit Chlorkohlenwasserstoffen (CKW).

Managerhaftpflichtversicherung (D&O):

Ergänzend zu Art.7 der AHVB besteht kein Versicherungsschutz für Schäden im Zusammenhang mit der Verletzung von Persönlichkeitsrechten (auch im Zusammenhang mit Arbeitsverhältnissen wie Employment Practices Liability-EPL) sowie für Schäden, welche durch eine Managerhaftpflichtversicherung (Director's and Officers-Liability-D&O) versichert werden können.



I. Internationales Programm

1. Voraussetzung der Deckung

Voraussetzung für den Versicherungsschutz ist das Bestehen einer lokalen Betriebshaftpflichtversicherungs-Polizze. Die Führung dieser lokalen Polizze muss bei einem Konzern-, Beteiligungsunternehmen oder Kooperationspartner des programmführenden Versicherers dieses Rahmenvertrages bestehen.

Solange lokale Polizzen oder Anteile lokaler Polizzen nicht bei Konzern-, Beteiligungsunternehmen oder Kooperationspartnern des Versicherers dieses Rahmenvertrages platziert sind, ist Versicherungsschutz für diese Polizzen oder Anteile durch diesen Rahmenvertrag auf Antrag und gegen Prämie gegeben. Diese Polizzen sind bei nächster Gelegenheit auf einen Konzern-, Beteiligungsunternehmen oder Kooperationspartner des programmführenden Versicherers dieses Rahmenvertrages umzudecken.

2. Lokaler Versicherungsschutz

Im Sinne des Pkt. A. dieses Rahmenvertrages schließen der Versicherungsnehmer und die ihm angeschlossenen Unternehmen lokale Versicherungsverträge mit gutem lokalen Standard ab.

3. Gegenstand der Versicherung

- (1) Der Versicherer gewährt Versicherungsschutz wenn
- (2) der Deckungsumfang dieses Rahmenvertrages über den Umfang der lokalen Versicherungsverträge hinausgeht (Konditionsdifferenz);
- (3) die Versicherungssummen der lokalen Versicherungsverträge im einzelnen Versicherungsfall nicht ausreichen (Summendifferenz);
- (4) die Versicherungssummen der lokalen Versicherungsverträge bereits erschöpft sind.
- (5) Lokale Polizzen gehen diesen Rahmenvertrag vor.
- (6) Der Umfang der Leistungsverpflichtung des Versicherers im Versicherungsfall errechnet sich aus der Entschädigung nach Maßgabe dieses Rahmenvertrages abzüglich der Entschädigung aus der lokalen Polizze unter Berücksichtigung der sonstigen Bestimmungen des Rahmenvertrages.
- (7) Die lokal gültigen Versicherungssummen und Höchstentschädigungen werden auf die Versicherungssumme und die Höchstentschädigungen lt. diesem Rahmenvertrag angerechnet.

4. Deckungseinschränkungen und Ausschlüsse

- (1) Ist in der lokalen Polizze ein Selbstbehalt vereinbart, so besteht insoweit durch diesen Rahmenvertrag kein Versicherungsschutz.
- (2) Werden die Deckungen und/oder die Bedingungen lokaler Polizzen aufgehoben oder eingeschränkt, so haftet der Versicherer dieses Rahmenvertrages für die daraus resultierende Deckungsdifferenz nicht.
- (3) Bei lokalen Polizzen die nicht innerhalb des Generali-Konzerns abgeschlossen wurden ist dem Versicherer vor Abschluss des Vertrages der Deckungsumfang dieser Polizzen bekannt zugeben.
- (4) Entschädigung aus diesem Vertrag kommt nicht in Betracht, soweit die Entschädigungsleistung aus einer lokalen Grundpolizze aufgrund der Vereinbarung einer besonderen Ersatzwertregelung durch Höchstentschädigungssummen oder Franchisen begrenzt oder vermindert wird.
- (5) Hat ein versicherter Betrieb nach den lokal anzuwendenden Bestimmungen einen Anspruch auf Entschädigung ganz oder teilweise verwirkt, so besteht Entschädigungsanspruch nur, wenn bei gleichen Umständen/Voraussetzung bei einem Schadenfall in Österreich der Versicherer Ersatz leisten würde.



5. Währungsklausel

Die Umrechnung erfolgt:

- (1) bei Versicherungssummen und Prämien
zum österreichischen Bankennittelkurs jenes Monats, das dem Tag der Hauptfälligkeit unmittelbar bevorgeht,
- (2) im Versicherungsfall
 - (a) für den Selbstbehalt zum österreichischen Bankennittelkurs jenes Monats, das dem Tag des Eintritts des Versicherungsfalles unmittelbar bevorgeht,
 - (b) für die Entschädigung bzw. für die Höchstentschädigung zum österreichischen Bankennittelkurs jenes Monats, das dem Tag, an dem die Entschädigung bezahlt wird, unmittelbar bevorgeht.

6. Schadenermittlungen/Schadenzahlungen

Jeder Schaden wird lokal zum Schadentag ermittelt. Für das Verfahren zur Ermittlung des Schadens und der Entschädigung gelten lokale Bestimmungen bzw. Gepflogenheiten, soweit der Schaden nicht nach den Bestimmungen dieses Rahmenvertrages zu behandeln ist.

Schadenzahlungen aufgrund eines nach diesem Rahmenvertrag gedeckten Ereignisses erfolgen durch die lokalen Versicherer in der jeweiligen Landeswährung.

7. Schadenanzeige

Der Versicherungsnehmer hat im Fall eines drohenden oder eingetretenen Schadens, für den aus diesem Rahmenvertrag und/oder aus einer lokalen Police Entschädigung verlangt werden kann, diesen gemäß den in Art. 8 Pkt. 1.3. AHVB festgelegten Obliegenheiten anzuzeigen, auch wenn nach Lage der Dinge kein Differenzschaden zu erwarten ist.

8. Prämien, Prämiensätze, Versicherungssteuern

- (1) Die Jahresvorausprämien werden auf Basis der Umsätze (Unternehmensumsätze exklusive Intercompany-Umsätze) und der vereinbarten Prämiensätze errechnet:
- (2) Sämtliche der genannten Prämiensätze und die Mindestprämie verstehen sich ohne Versicherungssteuer; die jeweils gültigen und lokal zur Anwendung kommen Versicherungssteuern und sonstigen Abgaben sind zu den ermittelten Prämien noch hinzuzurechnen.
- (3) Veränderungen in den jeweiligen lokalen Versicherungssteuern oder sonstigen Abgaben werden mit dem Datum des Inkrafttretens dieser Veränderungen den jeweiligen Versicherungsnehmern weiterverrechnet.

9. Gerichtsstand und anwendbares Recht

- (1) Als Gerichtsstand gilt Wien oder nach Wahl des Versicherten dessen österreichischer Sitz.
- (2) Auf Streitigkeiten aus vorliegenden Versicherungsverträgen findet ausschließlich österreichisches Recht Anwendung.



10. Schlussbemerkung

Unmittelbarer Vertragspartner der Versicherer hinsichtlich dieses Rahmenvertrages ist die

**I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH
Karl-Schäfer-Straße 3
A-1210 Wien**

Mit dieser erfolgt rechtswirksam sowohl für die Versicherer als auch für alle Versicherungsnehmer der Im Sinne dieses Rahmenvertrages auszustellenden Einzelpolizzen der zur Vertragsabwicklung gehörende Schriftverkehr. Die Schadenabwicklung erfolgt mit dem Versicherungsnehmer, in dessen Vermögen sich der Schaden ereignet. Die Prämienzahlung für den Mastervertrag als auch die Prämienzahlung für die lokalen Polizzen erfolgen durch die im jeweiligen Land ansässigen Versicherungsnehmer.



Tabelle A) zur Betriebshaftpflicht-Versicherung der Fa. I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH

Als Versicherungsnehmer dieses Rahmenvertrages gelten die nachfolgenden Unternehmen der Firmengruppe I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH:

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH	Österreich	A-1210 Wien , Karl Schäfer Straße 3
Simacek Facility GesmbH	Österreich	A-8020 Graz, Ungergasse 8
Flott Wäscherei GesmbH	Österreich	A-1210 Wien , Karl Schäfer Straße 3
LORE-LEI(H) Personalleasing T.Lorenz Gesellschaft.m.b.H.	Österreich	A-1210 Wien , Karl Schäfer Straße 3
I-WTS GmbH (ab 01.01.2012)	Österreich	A-2000 Stockerau, Tullner Straße 30A
Simacek HS spol s.r.o.	Tschechien	CZ-628 00 Brno, Trnkova 34
Simacek Facility CZ, spol.sr.o.	Tschechien	CZ-628 00 Brno, Trnkova 34
Simacek Facility SK, s.r.o.	Slowakei	SK-97403 Banska Bystrica II, Kremnicka 3

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH



1. UNTERSCHRIFTEN DER VERTRAGSPARTEIEN

Versicherungsnehmer:

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH
Karl-Schäfer-Straße 3
A-1210 Wien

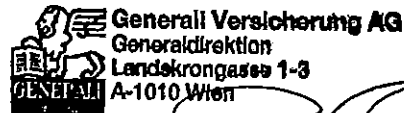


Firmenmäßige Zeichnung

.....
Ort und Datum

Führender Versicherer:

Generali Versicherung AG
Landskronergasse 1-3
A-1010 Wien
Österreich



Wien, am

3.9.2013

.....
Ort und Datum

Firmenmäßige Zeichnung

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH

Ověřený překlad z německého jazyka

(logo: Skupina GENERALI)

**Povinné ručení podniku-
Program pojištění**

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH

Ověřený překlad z německého jazyka

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH

(logo: Skupina GENERALI)

RÁMCOVÁ SMLOUVA O POJIŠTĚNÍ POVINNÉHO RUČENÍ PODNIKU

uzavřená mezi

**I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH
Karl – Schäfer - Straße 3
A- 1210 Wien**

a

**GENERALI VERSICHERUNG AG
A-1010 WIEN, LANDSKRONGASSE 1-3**

Znění 07
Platné ke dni 01.01.2013

PŘEHLED

A. Preambule.....	5
B. Pojištění riziko.....	5
C. Doba platnosti smlouvy.....	5
D. Vypovězení smlouvy.....	5
E. Ukončení pojistné smlouvy při výpovědi pojišťovatele po pojistném případě.....	5
F. Imputace chování a znalostí; zastoupení.....	6
1. Vedení.....	6
2. Vedení procesu.....	6
G. Pojistná částka.....	6
H. Osnova smlouvy.....	7
1. Všeobecné podmínky.....	7
2. Zvláštní podmínky.....	7
a. Zahraniční krytí pro celou Zemi, vyjma USA a Kanady	7
b. Věcné škody způsobené na životním prostředí.....	7
c. Pozemky, budovy, prostory - cizí účely.....	8
d. Riziko vlastníka budovy.....	8
e. Osobní povinné ručení.....	8
f. Ochrana movitého majetku.....	9
g. Nakládka a vykládka z cizích vozidel.....	9
h. Činnost prováděná na věcech.....	9
i. Nenadállost.....	9
j. Čistě majetkové škody (např. kvůli překážkám).....	10
k. Pracovní úrazy zaměstnanců v Rakousku a Německu.....	10
l. Křížová odpovědnost.....	11
m. Riziko atomové odpovědnosti.....	11
n. Dodací podmínky.....	11
o. Nároky zákonných zástupců.....	11
p. Vozidla zaměstnanců a návštěv.....	11
q. Nově přidružené podniky.....	12
r. Subdodavatel.....	12
s. Smluvní odpovědnost.....	12
t. Azbest.....	13
u. Ztráta klíčů.....	13
v. Zapůjčení/ pronájem přístrojů/ strojů.....	13
w. Pracovní stroje.....	13
x. Poškození a ztráta držby střežených objektů.....	13
y. Škody na pronajatých věcech.....	13
z. Pojištění nákladů na sanaci životního prostředí.....	14
Spoluúčast.....	20
Dodatečné vyloučení pojistného krytí.....	20
Čistírny a prádelny.....	20
Letadla a části letadel.....	20
Speciální výrobky.....	20
Farmaceutické výrobky.....	20
Chlororganické sloučeniny.....	21
Manažerské pojištění zákonné odpovědnosti za škodu (D&O):.....	21
Mezinárodní program.....	22
Předpoklad pojistného krytí.....	22
Lokální pojistné krytí.....	22
Předmět pojištění.....	22
Omezení pojistného krytí a vyloučení poj. krytí.....	22
Měnová doložka.....	23
Zjištění škod/ zaplacení škod.....	23
Ohlášení škody.....	23
Pojistné, sazby pojistného, daně z pojištění.....	23
Příslušný soud a rozhodné právo.....	23

10. Závěrečná poznámka.....	24
Tabulka A) k pojištění odpovědnosti podniku firmy I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH....	25
Tabulka B) k pojištění odpovědnosti podniku firmy I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH	
Chyba! Nedefinovaná textová značka ¹	
11. PODPISY SMLUVNÍCH STRAN.....	26

UJEDNÁNÍ

A. Preamble

Pojištěnec a k němu přidružené podniky (viz Tabulka A) této rámcové dohody) se zavazují uzavřít v příslušné zemi lokální pojistné smlouvy o povinném ručení podniku, a to u společnosti, která přísluší skupině Generali nebo u člena, který je spojen se skupinou Generali dohodou o spolupráci.

Tyto podmínky a dohody platí pro lokální pojistné smlouvy o povinném ručení podniku, pokud je v jednotlivých lokálních pojistných smlouvách brán zřetel na tuto rámcovou smlouvu.

Délka trvání pojistné smlouvy, pojistná částka a jiné, od rámcové smlouvy se odchyľující obsahy smluv, budou upraveny v jednotlivých lokálních pojistných smlouvách.

Pokud jednotlivé pojistné smlouvy obsahují ujednání a podmínky přizpůsobené požadavkům konkrétního podniku a odlišující se od rámcové smlouvy, mají tyto přednost.

B. Pojištěné riziko

Domovní, úklidové, ekonomické služby, zásobování, personální leasing, ostraha, kurýrní služby, prádelna, likvidace odpadů, péče o zelené plochy, catering, provoz velkokapacitních kuchyní, čištění automobilů (vnitřní, vnější) a zpracování (leštění, napuštění kožených sedadel, vnitřní čištění látkových potahů) pro autosalony

C. Doba platnosti smlouvy

Tato rámcová smlouva platí od 01.01. 2013 do 01.01. 2014, 00.00 hod., středoevropského času, a prodlužuje se automaticky o jeden rok, pokud jeden ze smluvních partnerů nevypoví předmětnou rámcovou smlouvu s dodržením tříměsíční výpovědní lhůty před koncem platnosti.

D. Vypovězení smlouvy

Pokud smluvní partneři využijí svého výpovědního práva, ať již v průběhu nebo v případě pojistné události, a tuto rámcovou smlouvu vypoví, zanikají v tento den, v němž rámcová smlouva pozbyla platnosti, také veškeré, na základě této rámcové smlouvy uzavřené lokální pojistné smlouvy, aniž by bylo zapotřebí dalších podnětů.

Pokud lokální pojistitel, který je s pojistitelem vedoucím program spojen pouze smlouvou o spolupráci, ale není koncernovou společností onoho pojišťovacího koncernu, ke kterému také náleží pojistitel vedoucí program, s právní účinností vypoví lokální (na základě rámcové smlouvy vytvořené) pojistné smlouvy ať v průběhu nebo v případě pojistné události, pak bude automaticky ode dne pozbytí platnosti lokálních pojistných smluv nabídnuto pojistné krytí v rozsahu této rámcové smlouvy a lokálně sjednaných pojistných částek a pojistného a to pojistitelem vedoucím program.

E. Ukončení pojistné smlouvy při výpovědi pojišťovatele po pojistném případě

Při vypovězení smlouvy pojistitelem z důvodu pojistné události končí rámcová smlouva teprve tři měsíce po obdržení výpovědi.

F. Imputace chování a znalostí; Zastoupení

1. Vedení

Pojistitel právě vedoucí program je oprávněn přijmout zprávy a prohlášení pojištěnce pro všechny zúčastněné pojistitele a ve jménu všech zúčastněných pojistitelů odevzdat pojištěnci závazné prohlášení.

Každý pojistitel ručí s vyloučením solidárního ručení výhradně za svůj podíl.

Vedoucímu pojistiteli se musí platit pojistné, hlásit zvýšené nároky na odškodné a posílat všechny ostatní zprávy a prohlášení týkající se pojistného vztahu s účinností pro a proti všem zúčastněným pojistitelům.

Vede jednání s pojištěncem a vydává všechna právoplatná, s touto smlouvou spojená, prohlášení jak pojištěnci, tak i třetím osobám ve jménu spolupojistitele.

2. Vedení procesu

Pokud jsou smluvní podklady pro zúčastněné pojistitele shodné, je smluveno následující:

- a. Pojištěnec bude v případě sporu soudně uplatňovat svoje nároky z této pojistné smlouvy pouze proti vedoucímu pojistiteli a to jen za jeho podíl.
- b. Zúčastnění pojistitelé uznají jako závazné i pro sebe pravomocné rozhodnutí proti řídicímu pojistiteli stejně jako i narovnání uzavřené mezi ním a pojištěncem po litispendenci.
- c. Pokud podíl vedoucího pojistitele nedosáhne odvolávací a revizní sumy, je pojištěnec oprávněn a na požádání vedoucího nebo jakéhokoli zúčastněného pojistitele povinen, rozšířit svou žalobu na druhého, a kdyby bylo potřeba i na další pojistitele, dokud nebude této sumy dosaženo. Pokud nebude této žádosti vyhověno, pak neplatí bod a.

G. Pojistná částka

1. Pojistná částka činí v každé pojistné události paušálně 10.000.000,-- EURO, za osoby a hmotné škody dohromady.
2. Nejvyšší roční odškodnění (celkový limit)
Podle čl. 5, bodu 2 AHVB² poskytuje pojistitel na veškeré, v průběhu pojistného roku podle pravidla této rámcové smlouvy, nastalé pojistné události maximálně dvojnásobek nyní určené pojistné částky (maximální odškodnění), pokud není dále dohodnuto jinak.
Vystavením jednotlivých lokálních pojistných smluv nebudou domluvená maximální odškodnění pojistitele podle této rámcové smlouvy v jednotlivých pojistných událostech, v rámci jednoho pojistného roku ani redukována, ani rozšířena.

H. Osnova smlouvy

1. Všeobecné podmínky

Všeobecné a Doplňující všeobecné podmínky pro pojištění povinného ručení (AHVB a EHVB 1993, vydání 2004);

Všeobecné podmínky pojištění povinného ručení pro radionuklidy.

2. Zvláštní podmínky

a) *Zahraniční krytí pro celou Zemi, vyjma USA a Kanady*

- (1) Pojistné krytí se vztahuje odlišně od čl. 3, bodu 1. AHVB na všechny země světa s výjimkou USA a Kanady. Platí v tomto rámci pro rakouské a zahraniční právo.
- (2) Pojištění se nevztahuje na povinnost náhrady škody.
- (3) Provozovny, které se nachází v zahraničí, jako např. kanceláře, pobočky výroby, sklady a pobočky prodeje a podobně (vyjma spolupojištěných poboček), Toto však neplatí pro staveniště a montážní místa v zahraničí;
- (4) Pracovní úrazy osob, které nepodléhají rakouskému zákonu o sociálním pojištění;
- (5) Odškodnění s charakterem pokuty, zejména náhrada škody v trestním právu³
- (6) Pojistné krytí podle bodu 1 se neposkytuje, pokud je zabráněno zjištění a regulaci škody nebo je zabráněno plnění ostatních povinností pojistitele státní správou, třetími osobami nebo pojištěncem.
- (7) Plnění pojistitele probíhá v eurech. Povinnost pojistitele je považována za splněnou okamžikem, kdy byl obnos připsán domácímu peněžnímu institutu.
- (8) Soudní příslušnost a aplikované právo: V případě sporu týkajícího se dané pojistné smlouvy, bude aplikováno výhradně rakouské právo. Jako příslušný soud v dané věci je určena Vídeň nebo podle volby pojištěného jeho rakouské sídlo. ~

b) *Věcné škody způsobené na životním prostředí*

- (1) Zvláštní ujednání dle čl. 6 AHVB je platné v rámci AHVB a EHVB. Odlišně od čl. 6, bodu 3.6 AHVB se pojistné krytí vztahuje také na odlučovač oleje, zachytňovač a usazovací nádrž stejně jako i na krátkodobé meziskladování (nejdéle jeden rok) nebezpečného odpadu a problematických látek, jako je kontaminovaná stavební suť, obaly od olejů, maziva, barvy, zářivky a podobné.
- (2) Místní rozsah platnosti se řídí bodem H.2. a) této smlouvy, ovšem s výjimkou USA/Kanady.
- (3) Podmínky bodu 3.3., 2. odstavce podle čl. 6 AHVB zní:
Poškození způsobené životním prostředím, které se vznikne během platnosti této pojistné smlouvy, jehož příčina však spadá do doby před uzavřením této pojistné smlouvy, je pojištěno pouze tehdy, pokud pojištěnci až do uzavření pojistné smlouvy o události nebo o poškození životního prostředí nebylo nic známo.
- (4) Pojistná částka činí v rámci paušální pojistné částky 2,500.000,-Euro.

³gl. výrazy „punitive“ nebo „exemplary damages“

c) Pozemky, budovy, prostory – cizí účely

Odlišně od odstavce A, ř.1., bod 2.3 EHVB vzniká pojistné krytí i tehdy, pokud jsou pozemky, budovy nebo prostory úplně nebo částečně pronajaté či propachtované, popř. pokud jsou používány k cizím účelům.

d) Riziko vlastníka budovy

(1) Pojistné krytí se vztahuje také na povinnost odškodnění – včetně povinnosti vyrovnání podle § 364 b ABGB⁴ – pojištěnce jako investora stavebních prací.

Předpokládá se, že technické plánování, výpočet, řízení a provedení prací převezme úředně oprávněný živnostník nebo civilní technik, pokud tyto práce překračují živnostenské oprávnění pojištěnce.

(2) Škody na stavbách jakéhokoli druhu (včetně součástí a příslušenství) z důvodů sesuvu půdy, zemětřesení, zvedání, klesání nebo sedání, které se stanou v průběhu provedení konkrétních stavebních záměrů (rozhodující je celková zakázka), platí jako pojistná událost ve smyslu čl. 1, bod 1.2 a čl. 5, bodu 1 AHVB.

Pojistná událost platí jako nastalá v okamžiku, kdy se stane první škodní událost během platnosti pojistného krytí.

Škody tohoto typu jsou v rámci této pojistné smlouvy podle bodu H.2.d), (1), kryté jen tehdy, pokud je z těchto příčin narušena statika tak, že dochází k úplnému nebo částečnému zhroucení nebo pokud musí být provedena technická zabezpečující opatření (Opěrné zařízení, podchycení základů, vyztužení etc.) na základě úředního nařízení. Za těchto předpokladů se pojistné krytí vztahuje zejména také na škody na střepech, zdech, podlahách, omítkách, malbách, tapetách, obkladech, dlažbách, ostatních pokrytí zdí a stropů, oknech a dveřích

(3) Pojištění nezahrnuje povinnost náhrady škody za:

- a) Škody, kterým podle uznaných pravidel vědy a techniky nemohlo být zabráněno vůbec nebo pouze s finančně nezastupitelnými náklady;
- b) Škody ze zaprášení;
- c) Čistě majetkové škody.

e) Osobní povinné ručení

(1) Osobní povinné ručení je spolupojištěno podle odstavce B, ř. 16 EHVB pro všechny zaměstnance na nařízených služebních cestách, pokud k tomuto účelu neexistuje jiné pojistné krytí.

(2) Pojistná částka činí v rámci paušální pojistné částky 2,500.000,- euro.

f) Ochrana movitého majetku

- (1) Ustanovení podle bodu (2) platí výhradně pro takový movitý majetek, který převzal pojištěnec nebo za něj jednající osoby k opravování, zpracování nebo k opravám.
Automobily, letadla nebo plavidla stejně tak jako elektronická zařízení na zpracování dat jsou z tohoto pojistného krytí vyloučena.
- (2) Pojistné krytí se vztahuje odlišně od čl. 7, bodu 10.1 AHVB také na povinnost náhrady za škodu na movitém majetku podle bodu 1 z titulu úschovy, a to také v průběhu úschovy, jako vedlejší povinnost.
Škody na tomto majetku, které vznikly při jeho použití nebo v důsledku jeho použití, přepravy, zpracování nebo jinou činností prováděnou na něm nebo s ním, zůstávají podle čl. 7, bodu 10.2 AHVB vyjmuty z pojistného krytí.
- (3) Pojistná částka činí v rámci paušální pojistné částky 250.000,-Euro.

g) Nakládka a vykládka z cizích vozidel

- (1) Pojistné krytí se vztahuje také na povinnost náhrady škody kvůli škodám na cizích vozidlech, plavidlech nebo na kolejových vozidlech stejně jako na kontejnerech a cisternách při nebo následkem nakládky a vykládky zdvihacími nebo překládacími stroji všech druhů, a taktéž i ručně.
Škody na kontejnerech a cisternách jsou zahrnuty do pojistného krytí i tehdy, když se stanou při procesu zvedání nebo imploze.
Čl. 7, bod 10.2 AHVB potud nenalézá žádné využití. Riziko povinného ručení z úschovy (a sice také jako vedlejší závazek) je zahrnuto do pojištění odlišně od čl. 7, bodu 10.1 AHVB.
- (2) Byla uzavřena zvláštní dohoda podle odst. B, ř. 1., bodu 1.2 EHVB.
- (3) Pojistná částka je v rámci paušální pojistné částky 50.000,-Euro.

h) Činnost prováděná na věcech

- (1) Pojistné krytí se vztahuje také na povinnost náhrady škody kvůli škodám na těch částech věcí, které jsou bezprostředním objektem zpracování, použití a jiných činností. Čl. 7, bod 10.3 AHVB nenalézá využití. Riziko povinného ručení z úschovy (a sice jako vedlejší závazek) je zahrnuto v pojištění odlišně od čl. 7, bodu 10.1 AHVB.
- (2) Pojistná částka činí v rámci paušální pojistné částky 250.000,-Euro.

i) Nenadállost

- (1) Pojistné krytí se vztahuje také, v částečné odlišnosti od čl. 7, bodu 11 AHVB, na povinnost náhrady škody kvůli škodám na věci z důvodu nenadálého působení teploty, plynů, par, tekutin nebo vlhkosti.
- (2) Škody jmenovaného typu způsobené trvalými emisemi pojištěného podniku jsou vyjmuty z pojistného krytí.
- (3) Pojistná částka činí v rámci paušální pojistné částky 250.000,-Euro.

j) Čistě majetkové škody (např. kvůli překážkám)

(1) Čistě majetkové škody jsou zahrnuty v pojištění odlišně od čl. 1 AHVB.

Toto rozšíření krytí však neplatí pro oblast rizik povinného ručení produktů podle odst. A, ř. 2 EHVB stejně tak jako ani pro oblast poškození životního prostředí ve smyslu čl. 6 AHVB.

(2) Odstavec B, úvodní poznámka EHVB nalézá využití.

(3) Vyjmuty z pojistného krytí jsou povinnosti náhrady škody z

- a) škody ze stálých imisí (např. hluky, pachy, otřesy) stejně jako i požadavky na základě § 346 a ABGB (pozn. překl.:Zákoník práce);
- b) porušení průmyslových a autorských práv;
- c) plánovací, poradní, stavební a montáž vedoucí, zkušební a posudkové činnosti;
- d) prohlášení o délce trvání stavby nebo o dodacích lhůtách;
- e) nedodržení lhůt a termínů;
- f) překročení předběžných rozpočtů a úvěrů;
- g) nesplnění nebo včasné nesplnění smluv;
- h) činností souvisejících s peněžními, úvěrovými, pojistnými, pozemkovými, leasingovými nebo podobnými hospodářskými obchody, z platebních postupů všech druhů, z vedení pokladny stejně jako ze zpronevěry a defraudace;
- i) činností související se zpracováním dat, racionalizací a automatizací;
- j) zmizení věcí, také např. peněz, šeků, cenných papírů a cenností.

(4) Pojistná částka činí v rámci paušální pojistné částky 500.000,- Euro.

k) Pracovní úrazy zaměstnanců v Rakousku a Německu

V odlišnosti od odst. A, č. 1, bodu 3.2.EHVB byla zahrnuta do pojištění také povinnost náhrady škody všech zaměstnanců za škody, které způsobí při výkonu své práce, a to také tehdy, pokud se jedná o škody na zdraví osob z pracovních úrazů mezi zaměstnanci pojištěného podniku ve smyslu zákona o sociálním pojištění. Vyloučeny však zůstávají regresní nároky sociální pojišťovny. Pojistné krytí nezahrnuje v žádném případě nároky na odškodné ve smyslu „employer's Liability“ a „workers compensation“⁵.

l) Křížová odpovědnost

V odlišnosti od čl. 7, bodu 6 AHVB jsou do pojištění zahrnuty vzájemné nároky na odškodné pojištěných mezi sebou. Vyloučeny jsou nároky z čistě majetkové škody podle bodu H.2, j).

m) Riziko atomové odpovědnosti

- (1) V odlišnosti od čl. 7, bodu 4 AHVB se vztahuje pojistné krytí v rámci všeobecných podmínek povinného ručení na radionuklidy a také na držení a použití isotopů a radionuklidů stejně jako účinky rentgenového záření.
- (2) Vyloučeny jsou však nároky na povinné ručení z důvodu genetických vad stejně jako škodní události osob, které vykonávají činnost – lhotejně pro koho nebo na čí příkaz – z pracovního nebo vědeckého podnětu v podniku pojištěnce a při tom riskují nebezpečí ionizujících záření bohatých na energii. Toto platí jen vzhledem k následkům poškození zdraví.
- (3) Pojistná částka činí v rámci paušální pojistné částky tu vždy směrodatnou nejvyšší sumu ručení podle zákona o atomové odpovědnosti, a to vždy v aktuálně platném vydání.

n) Dodací podmínky

Pojišťovatel se bude odvolávat na dodací podmínky pojištěnce a skupiny s ním spojených koncernových podniků, které omezují zákonné povinnosti náhrad škod, jen se souhlasem pojištěnce a/nebo skupiny firem, s ním spojených koncernových podniků.

o) Nároky zákonných zástupců

Pojistné krytí se s částečnou odlišností od čl. 7.6 AHVB 1993 vztahuje také na nároky zákonných zástupců pojištěnce nebo skupiny firem s ním spojené, pokud je škoda způsobená okolnostmi, za které zákonný zástupce není osobně zodpovědný.

p) Vozidla zaměstnanců a návštěv

- (1) Dále uvedená ustanovení platí pouze pro ta vozidla,
 - a) která patří zaměstnancům nebo návštěvám pojištěnce a
 - b) ta jsou zaparkovaná na pozemku pojištěného podniku, na místech pro to určených, se souhlasem pojištěnce nebo za něj jednajících osob, výlučně za účelem zastavení nebo parkování.
- (2) Pojistné krytí pro vozidla podle bodu 1.:

Pojistné krytí se vztahuje v odlišnosti od čl. 1, bodu 2.2 stejně jako i čl. 7, bodu 5.3 a 10.1 AHVB také na povinnost náhrady škody z důvodu poškození, zničení, ztráty nebo zmizení.

Kromě toho se vztahuje pojistné krytí na povinnost nahradit škodu z důvodu

 - a) uvedení do provozu, jízdy nebo posunu, jakož i
 - b) neoprávněného použití zaměstnancem pojištěnce nebo osobou nepatřící do podniku (jízda na černo); ve vztahu k tomuto není uplatnitelný čl. 7, bod 10.2.
- (3) Vyloučeny z pojistného krytí jsou:
 - a) vnitropodnikové škody a škody způsobené zlomením;
 - b) krádež nebo rozkradení částí vozidla a jeho příslušenství;
 - c) obsah a náklad vozidla. Plavidla na vleku neplatí jako náklad.
- (4) Pojištěnec je povinen – při osvobození pojistitele od povinnosti plnění podle §6 VersVG (pozn.: Zákon o smluvním pojištění), v případě ztráty nebo zmizení vozidla ihned podat oznámení u příslušného bezpečnostního úřadu.

- (5) Objasnění: vyplacení škod pojistitele předpokládá ručení pojištěné osoby odpovědné za škodu.
- (6) Pojistná částka činí v rámci paušální pojistné částky 75.000,- Euro.

q) Nově přidružené podniky

Do pojištění jsou zahrnuty po uzavření této smlouvy převzaté nebo nově založené dceřiné společnosti popř. skupina podniků, na kterých mají pojištěnci zásadní podíl, tzn., pokud se podílí minimálně 50%, nebo v zemích, kde mohou mít cizinci pouze menšinový podíl, mají zásadní vliv na vedení podniku.

Pokud u takovýchto nových společností existuje pojistné krytí z jiné existující pojistné smlouvy o povinném ručení, má tato přednost.

Nově přidružené podniky musí být nahlášeny nejpozději do doby příští hlavní splatnosti a od momentu převzetí nebo založení mají povinnost pojistného.

Toto preventivní pojistné krytí se nevztahuje na firmy, jejichž podnikatelský cíl neodpovídá tomu, co je popsáno v pojistce popř. na firmy mající své sídlo v USA nebo Kanadě.

r) Subdodavatel

Pojistné krytí se vztahuje také na povinnost náhrady škody subdodavatelů, které v této věci pověřil pojištěnec, avšak jen tehdy, pokud k tomuto účelu neexistuje již jiné pojistné krytí.

s) Smluvní odpovědnost

- (1) Pojistné krytí se vztahuje v odlišnosti od čl. 1, bodu 2 jako i čl. 7, bodu 1.2 AHVB podle ustanovení rozsahu pojistného krytí této pojistné smlouvy také na povinnost náhrady škody ze smluvního ručení
- na základě stanovených smluvních podmínek o společenství, zemích, obcích a jiných veřejně-právních subjektech, včetně ÖBB stejně jako i na základě ÖNORMEN⁶.

Článek 2, bod 1 AHVB nenachází uplatnění.

- (2) Pokud budou smluvním ručením podle bodu (1) přenesena i rizika majitele budovy, platí následující:

- Škody na stavbách všeho druhu (včetně částí a příslušenství) z důvodů sesuvu půdy, otřesů, zdvihů, poklesů nebo sedání, které se objeví v průběhu konkrétního stavebního záměru (rozhodující je celková zakázka), platí jako pojistná událost ve smyslu čl. 1, bodu 1.2. a čl. 5, bodu 1 AHVB.
- Pojistná událost je platná od momentu, kdy nastala první škodní událost během platnosti pojistného krytí.
- Škody tohoto typu jsou kryty v rámci pojistného krytí podle bodu (1) pouze v tom případě, že byla z této příčiny narušena statika stavby tak, že dojde k částečnému nebo úplnému zřícení nebo pokud musí být provedena technická zabezpečující opatření (opěrné zařízení, podchycení základů, vyztužení etc.) na základě úředního nařízení. Za těchto předpokladů se pojistné krytí vztahuje zvláště také na škody způsobené na stropích, stěnách, podlahách, na omítkách, malbách, tapetách, obkladech, kachlových obkladech, dalších površích stropů a stěn, oknech a dveřích.

- (3) Vyloučeny z pojistného krytí jsou v každém případě:

- Ručení pojištěnce nezávislá na zavinění;
- Škody, kterým podle uznaných pravidel vědy a techniky nemohlo být zabráněno vůbec nebo pouze s finančně nezastupitelnými náklady;
- Škody ze zaprášení,

- Čisté škody na majetku a smluvní pokuty.
 - (4) Pokud může být dokázáno, že se pojistná událost může vztahovat úplně nebo částečně na zavinění smluvního partnera pojištěnce- včetně za smluvního partnera jednajících osob, nastává zrušení nebo zmírnění povinnosti plnění pojistitele dle míry zjištěného zavinění.
- t) **Azbest**
V rozšíření čl. 7 AHVB 1993 se nevztahuje pojistné krytí na povinnost náhrady škody ze škod způsobených azbestem.
- u) **Ztráta klíčů**
V odlišnosti od čl. 7, bodu 2.3. AHVB jsou škody (např. náklady na výměnu zámků) z důvodu ztráty zákaznických klíčů nebo ztráty komponentů z přístupového systému zahrnuty v pojistce, a to ve výši 100.000,-Euro.
- v) **Zapůjčení/ pronájem přístrojů/ strojů**
Bylo sjednáno zvláštní ujednání podle odst. A, ř. 1., bodu 1., 2. odstavce EHVB. Povinnost náhrady škody z živnostenského pronájmu a/nebo půjčení pracovních strojů a přístrojů je zahrnuta do pojištění.
- w) **Pracovní stroje**
Riziko ručení z držení a použití pracovních strojů a jiných motorových vozidel, které nemají a nemusí mít úřední poznávací značku, je zahrnuto v pojištění. To platí také u každého jednotlivého případu jízdy na krátké vzdálenosti, jakož i pro přeježdění po veřejných komunikacích.
- x) **Poškození a ztráta držby střežených objektů**
V rozšíření a částečné změně čl. 1, bodu 2.2 a čl. 7 AHVB se pojistné krytí vztahuje až do výše 7.500,- Euro.
také na poškození a ztrátu držby střežených objektů; zahrnuto je také povinné ručení škod vzniklých vloupáním a krádeží.
Pojistník však hradí sám za škody tohoto druhu 10%, minimálně 250,- Euro, za každou takovou pojistnou událost.
- Až do výše uvedené pojistné částky 7.500,- Euro se vztahuje dané pojištění také na nároky na náhradu škody z poškození a ztráty (ze) střežených objektů, do kterých nespadá ručení pojištěnce na základě zákonného ustanovení, jehož uznání ale pojištěnec z důvodů spravedlnosti navrhuje; tím ale není vyloučeno případné regresní právo pojistitele vůči osobě odpovědné za škodu.
- y) **Škody na pronajatých věcech**
Pojistné krytí se vztahuje také na povinnost odpovědnosti za škodu vůči škodám způsobených ohněm a/nebo explozí na budovách nebo prostorech, zařízení a přístrojích, které jsou pro provozní účely pronajímány nebo najímány.
Čl. 7, body 10.1 a 10.3 AHVB nenalézají uplatnění.
Pojistné krytí dle bodu 3.1. bude poskytnuto jen subsidiárně se zohledněním dalších existujících pojištění (např. pojištění proti ohni).
- z) **Pojištění nákladů na sanaci životního prostředí (USKV)**

Ustanovení ve všeobecných podmínkách pro povinné ručení (AHVB), v doplňujících všeobecných podmínkách pro povinné ručení (EHVB), jakož i další smluvní ustanovení, se použijí v rámci těchto Zvláštních podmínek na zákonné povinnosti veřejnoprávního obsahu, i když se týkají ustanovení o povinném ručení soukromoprávních obsahů.

(1.) Předmět pojištění (pojistné krytí)

1.1 V případě pojistné události přebírá pojistitel, v odlišnosti od čl.1, bodu 2 AHVB,

1.1.1 náklady na plnění zákonných povinností veřejnoprávních obsahů, které pojištěnci vznikly z důvodu sanace škod na životním prostředí v souladu se spolkovým zákonem o odpovědnosti za škody způsobené na životním prostředí (B-UHG, BGBl. I č. 55/2009), v souladu s úpravou provedenou zemským zákonem nebo jinými zákonnými ustanoveními ve znění směrnice o odpovědnosti za škody na životním prostředí (směrnice 2004/35/EG) v platném znění (dále jen jako „sanační povinnost“)

Škodami na životním prostředí se podle vyjmenovaných právních ustanovení rozumí:

- poškození chráněných druhů a přírodních biotopů,
- poškození vodstva a
- poškození půdy.

Poškození chráněných druhů a přírodních biotopů se nepovažuje za věcné škody dle čl. 1, bodu 2.3 AHVB.

1.1.2 náklady na zjištění a obranu před sanační povinností vznesenou některým ze správních orgánů nebo třetí osobou v rámci čl. 5, bodu 5 AHVB.

1.1.3 pojištěny jsou také regresivní nároky správního orgánu týkající se sanace škod na životním prostředí v souladu s bodem 1.1.1 daného ustanovení, k odpovědnosti povoláné třetí osoby

1.2 pojistné krytí v rámci daného Zvláštního ustanovení vzniká, pokud je poškození životního prostředí vyvoláno ojedinělou, náhle nastalou a nepředvídatelnou událostí, která se vymyká řádnému, nerušenému podnikovému dění (Případ narušení živ. prostředí).

Proto pojistné krytí nevzniká obzvláště v případě, že je poškození životního prostředí vyvoláno četnými událostmi podobné povahy (jako polití, odpařování), což by se při ojedinělých událostech tohoto druhu nenastalo. Čl.7, bod 11 AHVB nenachází uplatnění.

1.3 Pro riziko odpovědnosti za škody způsobené vadou výrobku (odst.A, řádek 2 EHVB) také pojistné krytí nevzniká bez existence Případu narušení živ. prostředí. Toto však platí jen do té míry, pokud se nedají škody na životním prostředí vysvětlit účelovým působením výrobku nebo by mohly vzniknout právě takovým působením.

1.4 Odlišně od čl. 7, bodu 6 AHVB vzniká pojistné krytí pro škody na chráněných druzích, přírodních biotopech, vodstvech a půdě, pokud se tyto nacházejí ve vlastnictví, držení (např. nájem, leasing, pacht) nebo jen v držení pojištěnce nebo jeho příslušníků, společníků nebo přidružených společností dle čl. 7, bod 6.2, 6.3 a 6.4 AHVB a pojištěnec nebo za něj jednající osoby tuto škodu nezpůsobilý hrubou nedbalostí nebo úmyslně.

1.5 Vymezení k dalším pojištěním

1.5.1 Pojistné krytí vzniká pouze do té míry, pokud pojištěné náklady nejsou předmětem rozšířeného krytí pro věcné škody způsobené škodou na životním prostředí (čl. 6 AHVB) nebo pro riziko škody způsobené vadou výrobku (odst. A, řádek 2 EHVB).

1.5.2 Pokud pro pojištěné náklady existuje pojistné krytí z jiné pojistné smlouvy, nepřinese tato smlouva žádné plnění; toto platí nezávisle na tom, zda z jiné pojistné smlouvy skutečně dojde k plnění (subsidiarita).

(2.) Pojistná událost

2.1 Pojistná událost je odlišně od čl. 1, bodu 1 AHVB první ověřitelné zjištění poškození životního prostředí dle bodu 1, ze kterého sanační povinnost vznikne nebo může vzniknout.

2.2 Sériová škoda

Odlišně od článku 1, bodu 1.2 AHVB platí zjištění četných, stejnou událostí vyvolaných, škod na životním prostředí jako pojistná událost. Šířeji platí jako pojistný případ i zjištění škod na životním prostředí, které byly vyvolány stejnorodými, časově souvisejícími událostmi, pokud je mezi těmito událostmi právní, hospodářská nebo technická souvislost. Čl. 4, bod 2 AVHB nachází uplatnění.

2.3 Riziko ručení za škody způsobené vadou výrobku

V rámci tohoto zvláštního ustanovení platí jako riziko záruky za škody způsobené vadou výrobku: dodání některého vadného výrobku, popř. předání závadně vykonané práce jako událost.

(3.) Zvětšení pojištěného rizika

Nové provozovny (např. výrobní, odbytová pobočka, sklady a další podobného charakteru) jsou odlišně od čl. 2, bodu 1 AHVB pojištěny pouze tehdy, pokud je o nich dáno na vědomí pojistiteli nejpozději do konce běžícího pojistného období.

Provozovnam ležícím mimo Rakousko vzniká pojistné krytí v rámci bodu 7.3 Zvláštních ujednání.

Nově založené nebo převzaté provozovny podléhají pojistnému od okamžiku založení nebo převzetí.

(4.) Pojištěná sanační opatření

4.1 Sanací ve smyslu tohoto Zvláštního ustanovení je při poškození chráněných druhů a přírodních biotopů jakož i vod

- „primární sanace“ znamená sanační opatření, která poškozené přírodní zdroje nebo jejich narušené funkce vrátí docela nebo přibližně do výchozího stavu,
- „doplňující sanace“ znamená sanační opatření, jimiž má být zahrazen takový stav, že primární sanace nedovedla plnohodnotně obnovit poškozené přírodní zdroje nebo jejich funkce a
- „vyrovnávací sanace“ znamená sanační opatření, jimiž má být vyrovnána dočasná újma na poškozených přírodních zdrojích nebo jejich funkcích, která vznikala od okamžiku vzniku škody do okamžiku, kdy primární sanace její působení plnohodnotně nahradí.

4.2 Sanacemi ve smyslu tohoto Zvláštního ustanovení jsou při poškození půdy taková potřebná opatření, která zaručí minimálně to, že budou zdraví škodlivé látky odstraněny, kontrolovány a blokovány nebo sníženy, takže poškozená půda při daném současném nebo přípustném budoucím využití nebude představovat už žádné zásadní riziko poškození lidského zdraví.

(5.) Pojištěné náklady v případě sanačních povinností

5.1 Pojištěné náklady na sanační povinnosti (bod 1.1.1) jsou veškeré náklady, které jsou zákonem předepsány k řádnému a účinnému splnění sanačních povinností (např. § 4 ř. 12 B-UHG⁷⁾), nezávisle na tom,

- zda pojištěnec musí sanovat sám nebo existuje nárok na náhradu nákladů některým úřadem nebo třetí osobou
- zda je uplatněn nárok na veřejnoprávním nebo občanskoprávním základu.

5.2 Pojištěny nejsou náklady sanačních povinností, pokud existuje nárok na náhradu nákladů vůči státu. Ovšem pojištěny jsou náklady na prosazení nároků náhrad vůči státu (např. dle § 8 odstavce 2 B-UHG).

5.3 Povinnost plnění pojistitele pro primární a doplňující sanace je omezena v rámci pojistné částky takovými náklady, které jsou nutné pro obnovení výchozího stavu poškozených přírodních zdrojů nebo jejich narušených funkcí. Povinnost plnění pojistitele pro vyrovnávací sanaci je v rámci pojistné částky omezena na 50% nákladů na primární a doplňující sanace.

5.4 Pokud bude pojistnou událostí zvýšena stávající kontaminace vod a půdy, budou nahrazeny jen takové náklady, které překračují částku potřebnou na odstranění stávající kontaminace, a sice bez ohledu na to, zda a kdy by tato částka byla vynaložena bez pojistného případu.

(6.) Pojistná částka, spoluúčast

6.1 Pojistná částka činí v rámci paušální pojistné částky 100% pojistné částky na věcné škody způsobené škodami na životním prostředí.

⁷⁾ B-UHG = Zemský zákon o odpovědnosti za škody způsobené na životním prostředí

6.2 Jako spoluúčast je pro věcné škody způsobené na životním prostředí smluvena platná spoluúčast.

6.3 Pro provozovny mimo Rakousko dle bodu 7.3 tohoto ujednání platí v rámci paušální pojistné částky limit ve výši 600.000 eur,

6.4 a v každé škodní události platí dohodnutá spoluúčast ve výši 25.000 eur.

(7.) Místní působnost

7.1 Riziko zařízení a provozoven:

Odlišně od článku 3 AHVB vzniká pojistné krytí, pokud škoda na životním prostředí nastane v Rakousku a pokud se sanační povinnost vztahuje na přírodní zdroje v Rakousku nebo na bezprostředně s ním sousedící státy – členy Evropské unie, Švýcarsko a Lichtenštejnsko.

7.2 Riziko vad výrobku (odst. A, ř. 2 EHVB):

7.2.1 Pojistné krytí se vztahuje na sanační povinnosti na přírodních zdrojích v Rakousku.

Pokud platí v rámci předmětné smlouvy místní působnost minimálně rozšířeně na Evropu, vztahuje se pojistné krytí odlišně od čl. 3 AHVB také na sanační povinnosti na přírodních zdrojích v členských státech Evropské unie, Švýcarsku a Lichtenštejnsku.

7.2.2 Pojistné krytí dle bodu 7.2.1 se vztahuje také na pojistné události

- způsobené výrobky pojištěnce, které tam dorazily, aniž by tam pojištěnec dodával nebo nechal dodávat;
- způsobené výrobky, které tam pojištěnec dodával nebo nechal dodávat;
- způsobené montážními, udržovacími (včetně inspekce a zákaznické služby), opravárenskými a stavebními pracemi jakož i držením a používáním movitého provozního zařízení vedoucímu k provedení těchto prací.

7.3 Stav zásob a riziko vad výrobku pro provozovny mimo Rakousko

7.3.1 Pro pobočky uvnitř EU, které jsou pojištěny v rámci předmětné smlouvy, je sejmuto riziko ručení, které vyplývá ze směrnice o odpovědnosti za škody na životním prostředí (Směrnice 2004/356/EG), v rámci předmětného programu výhradně přes lokální pojistky, jakož i přes mastercover⁸, to však s vyloučením v mastercover případně dohodnutého DIC⁹ – krytí.

⁸ Mastercover = firemní pojištění pro mezinárodní firmy k zajištění rovnoměrného krytí ve všech pobočkách.

⁹ „Difference in conditions“ – Rozdíl v podmínkách

7.3.1.1 Pouze v následujících případech existuje pro pojištěné pobočky uvnitř EU krytí podle míry předmětných smluvních podmínek:

- pro ty země, kde směrnice sice je převzata, ale neexistují ještě žádné lokální srážky;
- v těch zemích, kde se směrnice z nedostatku národního převzetí stala odpovědnostně relevantní
- nebo lokální krytí z důvodů, které jsou zastoupeny pojistitelem, lokálně ještě nebyla převzata.

V případech bodu 7.3.1.1 se pojistné krytí odlišně od bodu 1.1.1 vztahuje na odpovědnost za sanační povinnost dle daných národních převzatých zákonů, omezeno rozsahem ručení stanoveným v evropské Směrnici o odpovědnosti za škody na životním prostředí (2004/35/EG).

Pojistné krytí neexistuje pro ty země, v nichž převzetí evropské Směrnice o odpovědnosti za škody na životním prostředí (2004/35/EG) je lokálně stanoveno povinné pojištění.

Krytí dle bodu 7.3.1.1 pozbývá platnosti, jakmile je dáno lokální pojistné krytí.

Ovšem v každém případě zůstává zachováno krytí sjednané v mastercover DIL-krytí.

(8.) Časová působnost

Odlišně od čl. 4 AHVB se pojistné krytí vztahuje na škodu na životním prostředí, která byla zjištěna během účinnosti pojistného krytí nebo nejpozději dva roky poté (bod 2.1). Událost se musí stát během účinnosti pojistného krytí.

Škoda na životním prostředí, která sice byla zjištěna během účinnosti pojistného krytí, ale která se vztahuje k události před uzavřením pojistné smlouvy, je pojištěna pouze tehdy, když se tato událost stane nejdříve tři roky před uzavřením

pojistné smlouvy a pojištěnci nebo pojištěnému až do uzavření pojistné smlouvy taková událost nebo škoda na životním prostředí není a nemohla být známa.

Článek 4, bod 2 AHVB nachází uplatnění.

(9.) Závazky

Pojištěnec je – při ostatním osvobození povinností plnění pojistitelem dle § 6 VersVG – povinen,

9.1 dodržet pro něj rozhodné zákony, nařízení, úřední předpisy a ustanovení, příslušné normy (např. Ö-normy¹⁰, ISO a CEN) a směrnice rakouského sdružení pro vodní hospodářství. Pro podniky mimo Rakouska platí závazek týkající se aktuálních lokálních zákonů, nařízení, předpisů etc. dle smyslu.

9.2 činit vhodná preventivní opatření, která zabrání třetím osobám v zapříčinění škod (např. § 8, odst. 3, řádek 1 B-UHG);

9.3 odborně udržovat nebo nechat udržovat zařízení a ostatní instituce ohrožující životní prostředí; nutné opravy a udržovací práce musí být prováděny neodkladně.

(10.) Vyloučení z pojistného krytí

10.1 Jako doplnění k vyloučení uvedeného v AHVB a EHVB neplatí pojistné krytí, pokud lze vysvětlit škodu na životním prostředí

10.1.1 zákonem, nařízením nebo rozhodnutím povolený zásah do přírodních zdrojů (na základě právních ustanovení týkajících se vody, ochrany přírody, lovu nebo rybolovu) v rámci tohoto povolení,

10.1.2 plněním úřední zakázky nebo nařízení, pokud se nejedná o zakázky a nařízení, jejichž následkem se jedná o hrozící nebo již vzniklé škody na životním prostředí,

10.1.3 emisí nebo činností nebo jakýmkoli druhem použití výrobku v průběhu činnosti, která dle stavu vědeckých a technických znalostí k okamžiku, kdy byla emise uvolněna nebo činnost vykonávána, nemůže být nahlížena jako pravděpodobná příčina škod na životním prostředí,

10.1.4 škodami vzniklými plánováním, založením, provozem, údržbou, opravou nebo demolicí

10.1.4.1 zařízení na čištění odpadních vod, čističek odpadních vod a zařízení pro zpracování odpadu, dále pro meziskladování nebezpečných odpadů a z konečného uložení (deponování) odpadů všeho druhu (kromě krátkodobého meziskladování (nejdéle do jednoho roku) nebezpečných odpadů a problematických látek jako kontaminované stavební sutě, obalů od oleje, mazacích prostředků, barev, zářivek apod.).

Pokud bude zrušeno pro výše uvedená zařízení v rámci Zvláštního ujednání „Věcné škody způsobené škodami na životním prostředí“, vyloučení tam obsažené, platí jako škrtnuté také v rámci předmětného krytí.

10.1.4.2 jakož i podzemní vedení a zásobníky bez kontroly,

10.1.5 přenesením nemocí na chráněné druhy.

10.2 Pojistné krytí neexistuje pro náklady k zachování, opravě, dovybavení, zajištění nebo sanaci zařízení pojištěnce, které přesahují nezbytné výlohy na záchranu dle čl. 5, bodu 5 AHVB. Toto neplatí, pokud je zařízení v držení (např. nájem, leasing, pacht) nebo pouze v držení pojištěnce nebo jeho příslušníků, společníků nebo spojených společností dle čl. 7, bodů 6.2, 6.3 a 6.4 AHVB.

10.3 Pojistné krytí dle bodu 1 není poskytnuto, pokud je stanovení škody a regulaci škody nebo plnění ostatních povinností pojistitele zabráněno prostřednictvím státní moci, třetích osob nebo pojištěncem.

Povinnost k plnění pojistitele však zůstává platná v takovém případě, kdy je regulace škod na základě pojištěncem předložených podkladů možná co do podstaty a výše.

3. Spoluúčast

Spoluúčast v každé pojistné události činí obecně v každém pojistném případě **10%, min. 180,- Euro, maximálně 3.600,- Euro**
S výjimkou 2.x). Poškození a ztráta střežených objektů **10%, min. 250,- Euro**

4. Dodatečné vyloučení pojistného krytí

V doplnění čl. 7 AHVB byla dohodnuta tato vyloučení.

Čistírny a prádelny:

Škody na čistícím a pracím materiálu jsou podle čl. 7, bodu 8 AHVB obecně z pojistného krytí vyloučeny.

Škody na čistícím a pracím materiálu jsou také při samoobsluze třetími osobami z pojistného krytí vyloučeny.

Letadla a části letadel:

Z pojištění jsou vyloučeny nároky z plánování, konstrukce, výroby nebo dodávky letadel nebo jejich částí, pokud byly části zjevně určeny pro stavbu letadel nebo vestavbu v letadla, stejně jako i činnosti (např. montáž, údržba, inspekce, prohlídka, oprava, přeprava) na letadlech nebo jejich částech. To platí jak pro škody na letadlech včetně osob a věcí jimi přepravovaných, tak i pro škody, které jsou letadly způsobeny.

Speciální produkty:

Vyloučeny z pojistného krytí jsou nároky povinného ručení v souvislosti s azbestem, antikonceptivy, Intra Uterine Devices, D.E.S., oxychinolinem, ureovou pěnou, formaldehydovou pěnou, L-tryptothanem, tabákem a tabákovými produkty, silikonovými implantáty, AIDS-diagnostikou, léky na AIDS, přenosem AIDS nákazy.

Farmaceutické produkty:

Vyloučeny z pojistného krytí jsou nároky na náhradu škody v souvislosti s prodejem/ obchodem/ vývojem a výrobou farmaceutických produktů. Výslovně jako pojištěné však platí nároky na náhradu škody z pojištěného rizika „Čištění budov“ v nemocnicích, klinikách a podobných lékařských zařízeních, pokud tyto čistící práce nejsou prováděny v prostorách, které slouží vývoji, výrobě, popř. balení farmaceutických produktů.

Chlormetany (CKW).

Vyloučeny z pojistného krytí jsou nároky na náhradu škody v souvislosti s prodejem/ obchodem/ vývojem a výrobou chlormetanů (CKW).

Pojištění povinného ručení manažerů (D&O):

Jako doplnění k čl. 7 AHVB neexistuje pojistné krytí škod v souvislosti s porušením osobních práv (také v souvislosti s pracovními vztahy jako Employment Practices Liability- EPL) stejně jako i krytí škod, které mohou být pojištěny přes pojištění povinného ručení manažera (Director's and Officer – Liability - D&O).

I. Mezinárodní program

1. Předpoklad krytí

Předpokladem pro pojistné krytí je existence lokální pojistky povinného ručení podniku. Tato lokální pojistka musí být vedena koncernem, podnikem s účastí nebo kooperačním partnerem pojistitele této rámcové smlouvy, který vede tento program.

Pokud není lokální pojistka nebo část lokální pojistky umístěna u koncernu, podniku s účastí nebo kooperačního partnera pojistitele této rámcové smlouvy, je pojistné krytí této pojistky nebo jejích částí poskytnuto touto rámcovou smlouvou na požádání a proti pojistnému.

Tyto pojistky musí být při nejbližší příležitosti překryty koncernem, podnikem s účastí nebo u kooperačního partnera pojistitele této rámcové smlouvy, který vede tento program.

2. Lokální pojistné krytí

Ve smyslu bodu A. této rámcové smlouvy uzavírá pojištěnec a k němu přidružené podniky lokální smlouvy o pojištění s dobrým lokálním standardem.

3. Předmět pojištění

- (1) Pojistitel poskytuje pojistné krytí, pokud
- (2) rozsah krytí této rámcové smlouvy překročí rozsah lokální smlouvy o pojištění (podmíněný rozdíl);
- (3) pojistné částky lokálních pojistných smluv v jednotlivé pojistné události nevystačí (rozdíl sumy);
- (4) jsou již pojistné částky lokálních pojistných smluv vyčerpány.
- (5) Lokální pojistky mají přednost před touto rámcovou smlouvou.
- (6) Rozsah závazků pojistitele v pojistné události se vypočítá z odškodnění podle pravidla této rámcové smlouvy po odečtení odškodnění z lokální pojistky s ohledem na ostatní ustanovení této rámcové smlouvy.
- (7) Lokálně platné pojistné částky a nejvyšší odškodnění budou připočítány k pojistné částce a nejvyššímu odškodnění podle této rámcové smlouvy.

4. Omezení pojistného krytí a vyloučení poj. krytí

- (1) Pokud je v lokální pojistce smluvena spoluúčast, pak podle této rámcové smlouvy neexistuje žádné pojistné krytí.
- (2) Pokud by krytí a/nebo podmínky lokální pojistky byly zrušeny nebo omezeny, pak pojistitel této rámcové smlouvy neručí za rozdíl krytí v důsledku vzniklý.
- (3) U lokálních smluv, které nebyly uzavřeny prostřednictvím Generali-koncernu, musí být pojistiteli oznámen rozsah krytí této pojistky před uzavřením smlouvy.
- (4) Odškodnění z této smlouvy nepřichází v úvahu, dokud nebude odškodné ze základní lokální pojistky, na základě dohody o zvláštní regulaci náhradní hodnoty částkami za nejvyšší odškodnění nebo výhradním právem, omezeno nebo sníženo.
- (5) Ztratil-li pojištěný podnik podle lokálně aplikovaných ustanovení úplně nebo částečně nárok na odškodnění, pak existuje nárok na odškodnění pouze, pokud by za stejných okolností/předpokladů při škodní události v Rakousku pojistitel poskytl náhradu.

5. Měnová doložka

Převod se uskutečňuje:

- (1) u pojistných částek a pojistného k rakouskému střednímu bankovnímu kurzu onoho měsíce, který bezprostředně předchází dni hlavní splatnosti,
- (2) u pojistné události
 - a) pro spoluúčast k rakouskému střednímu bankovnímu kurzu onoho měsíce, který bezprostředně předchází dni nástupu pojistné události,
 - b) pro odškodnění popř. pro nejvyšší odškodnění k rakouskému střednímu bankovnímu kurzu onoho měsíce, který bezprostředně předchází dni, kdy bylo vyplaceno odškodnění.

6. Zjištění škod/ zaplacení škod

Každá škoda se vypočítává lokálně ke dni škody. Pro postup při vypočítávání škody a odškodnění platí lokální ustanovení popř. zvyklosti, pokud se škoda nezpracovává podle ustanovení této rámcové smlouvy.

Vyplacení škody na základě kryté události podle této rámcové smlouvy je uskutečněno lokálním pojistitelem v příslušné měně.

7. Ohlášení škody

Pojištěnec musí v případě hrozící nebo uskutečněné škody, za kterou může být požadováno odškodné z této rámcové smlouvy a/nebo z lokální pojistky, tuto škodu dle v čl. 8, bodu 1.3 AHVB stanovených povinností oznámit, také když se z podstaty věci neočekává žádná difference škody.

8. Pojistné, pojistné sazby, daně z pojištění

- (1) Roční zálohy na pojistné jsou vypočítávány na bázi obrátů (obratů z podnikání kromě mezipodnikových obrátů) a ze smluvených pojistných sazeb:
- (2) Veškeré tyto jmenované pojistné sazby a minimální pojistné se rozumí bez daně z pojištění; ty vždy platné a lokálně použité daně z pojistného a jiné srážky musí být k určenému pojistnému připočítány.
- (3) Změny v každé lokální dani z pojištění nebo v jiných srážkách budou dále zúčtovány každému pojištěnci k datu nabytí platnosti těchto změn.

9. Příslušný soud a rozhodné právo

- (1) Jako příslušný soud byla určena Vídeň nebo podle volby pojištěného jeho rakouské sídlo.
- (2) Při sporech vyplývajících z této pojistné smlouvy se uplatňuje výhradně rakouské právo.

10. Závěrečná poznámka

Bezprostřední smluvní partner pojistitele s ohledem na tuto rámcovou smlouvu je

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH
Karl-Schäfer-Straße 3
A-1210 Wien

Tímto nabývá právní účinnosti písemný styk určený k vyřízení smluv a jednotlivých pojistek k vystavení, a to jak pro pojistitele, tak i pro všechny pojištěnce, ve smyslu této rámcové smlouvy. Likvidace škod je prováděna pojištěncem, na jehož majetku se škoda stala. Vyplacení pojistného za základní smlouvu stejně jako i vyplacení pojistného za lokální pojistky je prováděno pojištěncem, který má sídlo v dané konkrétní zemi.

Tabulka A) k pojištění podnikové odpovědnosti firmy I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH

Za pojištěnce této rámcové smlouvy jsou pokládáni následující podniky firemní skupiny I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH:

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH	Rakousko	A-1210 Wien, Karl Schäfer Str. 3
Imacek Facility GesmbH	Rakousko	A-8020 Graz, Untergasse 8
Blott Wäscherei GesmbH	Rakousko	A-1210 Wien, Karl Schäfer Str. 3
ORE-LEI(H) Personalleasing Lorenz Gesellschaft m.b.H.	Rakousko	A-1210 Wien, Karl Schäfer Str. 3
WTS GmbH (od 01.01.2012)	Rakousko	A-2000 Stockerau, Tullner Straße 30A
Imacek HS spol s.r.o.	Česká republika	CZ- 628 00 Brno, Trnkova 34
Imacek Facility CZ, spol. s r.o.	Česká republika	CZ- 628 00 Brno, Trnkova 34
Imacek Facility SK, s.r.o.	Slovensko	SK-97403 Banská Bystrica II, Kremnicka 3

11. Podpisy smluvních stran

Pojištěnec:

I.G.K. Gerhard Hainzl GesmbH
Karl- Schäfer- Str. 3
A-1210 Wien

(Razítko: Gerhard Hainzl, Gesellschaft m.b.H.,
Karl Schäfer-Straße 3, 1210 Wien,
Tel. 01/278 27 51

(podpis nečitelný)

Místo a datum

Podpis

Vedoucí pojistitel:

Generali Versicherung AG
Landkronsgasse 1-3
A-1010 Wien
Rakousko

(Razítko: Generali Versicherung AG,
Generaldirektion, Landskronsgasse 1-3,
A-1010 Wien)

(podpis nečitelný)

Wien, dne 3.9. 2013

Místo a datum

Podpis

Tlumočnická doložka

Jako tlumočnický jazyka ruského a německého jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Brně ze dne 30. 6. 2008 č. j. Spr 737/2007 stvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny.

Tlumočnický úkon je zapsán v deníku pod poř. číslem 133.

Překlad byl opatřen vysvětlujícími poznámkami pod čarou.

V Brně, 15. 12. 2013




Mgr. Eva Malenová, Ph.D.

